

Verpleegbedden

.bock[®] ///

- belluno
- livorno low
- combiflex / combiflex fc
- practico 25/80
- practico economic



Geachte klant,

Met uw beslissing om een verpleegbed van de firma Hermann Bock GmbH te kopen krijgt u een duurzaam zorgproduct met eersteklas functionaliteit op het hoogste veiligheidsniveau. Onze elektrisch aangedreven verpleegbedden garanderen optimaal ligcomfort en maken tegelijkertijd een professionele verzorging mogelijk. In het middelpunt staat daarbij de hulpbehoevende mens, van wie het vertrouwen versterkt en het leven beschermd moet worden. Met dit zorgproduct hebben wij daarvoor de voorwaarden geschapen.

Wij vragen u om door het nauwkeurig opvolgen van de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen en door het noodzakelijke onderhoud mogelijke storingen en ongevallen te voorkomen.

A handwritten signature in black ink, reading 'Klaus Bock'. The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'K' and a stylized 'B'.

Klaus Bock

Inhoudsopgave

1	Voorwoord en algemene aanwijzingen	5
1.1	Beoogd gebruik	5
1.2	Definitie van de personengroepen	6
1.3	Veiligheidsaanwijzingen	7
1.4	Levensduur/garantie	8
1.5	Vereisten aan de installatielocatie	9
1.6	Typeplaatje	9
2	Algemene functiebeschrijving	11
3	Elektrische componenten	17
3.1	De aandrijving van Limoss en Ilcon	17
3.2	De aandrijving van Dewert	18
3.3	Voorzichtig: Elektrische aandrijving	20
3.4	De aandrijvingen	21
3.5	De externe schakelvoeding SMPS (Limoss en Dewert)	21
3.6	De besturing (Dewert)	22
3.7	De netvrijschakeling van ILCON	23
3.8	Het ICS-aandrijfsysteem	23
3.9	ICS-aandrijfsysteem Het systeem functioneert onrechtmatig.	24
3.10	Terugzetten van de stand na het activeren van de mechanische ontgrendeling	24
3.11	De handbediening	24
3.12	Tweede bedieningselement (optioneel als toebehoren, alleen Dewert)	28
3.13	Accu (optioneel als toebehoren, alleen Dewert)	29
4	Opbouw en bediening	31
4.1	Technische gegevens	31
4.2	belluno	32
4.3	livorno low	35
4.4	combiflex/combiflex.fc	38
4.5	practico 25/80 / practico economic	43
4.6	Verplaatsing van locatie	48
4.7	Transport-, opslag- en bedrijfsvoorwaarden	48
4.8	Functionele aanwijzingen	48
4.9	Verwijdering	49
4.10	Probleemoplossing	50
5	Toebehoren	51
5.1	Speciale maten	51
5.2	Montage-toebehoren	52
5.3	Matrassen	54
6	Reiniging, onderhoud en ontsmetting	55
6.1	Reiniging en onderhoud	55
6.2	Ontsmetting	56

6.3 Gevaren voorkomen..... 56

7 Richtlijnen en Verklaring van de fabrikant 58

8 Regelmatige inspecties met onderhoud 60

1 Voorwoord en algemene aanwijzingen

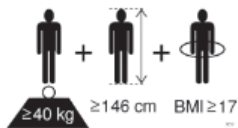
De verschillende bedsystemen van Hermann Bock voldoen aan de speciale vereisten voor gebruik in verpleeg- en behandelcentra, evenals voor de verzorging thuis. Daarbij wordt ieder individueel bed gekenmerkt door een betrouwbare functionaliteit en een lange levensduur. Bij correcte bediening en onderhoud heeft het bed in verhouding weinig onderhoud nodig. Elk bed van Hermann Bock verlaat de productie pas nadat het een kwaliteitsonderzoek heeft ondergaan tijdens de eindcontrole. De bedden zijn gebouwd in overeenstemming met de actueel geldende normen voor medische bedden en als zodanig getest.

De bedden voldoen aan de norm EN 60601-2-52. De elektrische componenten voldoen aan veiligheidsnorm EN 60601-1 voor medische apparaten. Verpleegbedden zijn medische hulpmiddelen en moeten in klasse 1 worden ingedeeld.

De norm deelt de bedden in vijf verschillende toepassingsgebieden in:

1. Intensive-care in een ziekenhuis, intensive-care-bed.
2. Spoedeisende zorg in een ziekenhuis of een andere medische instantie, ziekenhuisbed in ziekenhuis.
3. Langdurige verpleging in een medische omgeving, stationair verpleegbed
4. Thuiszorg, een echt zogenaamd HomeCare-bed.
5. Poliklinische zorg

1.1 Beoogd gebruik



Het verpleegbed is geschikt voor zorgbehoevende personen (volwassenen) met een lichaamslengte vanaf 146 cm. Het gewicht van de persoon mag niet meer bedragen dan 165 kg resp. 185 kg (afhankelijk van het model, zie paragraaf 4.1) en dient meer te zijn dan 40 kg. De Body Mass Index ($BMI = \text{iemand's gewicht (kg)} / (\text{lichaamslengte (m)}^2)$) moet groter zijn dan of gelijk zijn aan 17.

Het verpleegbed mag worden ingezet in bejaarden- of verzorgingstehuizen en in revalidatiecentra. Het dient voor het verlichten van een beperking of voor het vergemakkelijken van de verzorging van zorgbehoevenden door de zorgverlener. Daarnaast werd het verpleegbed ontwikkeld als een comfortabele oplossing voor het thuis verplegen van hulpbehoevende en zorgbehoevende mensen, en voor mensen met een beperking. Op grond daarvan zijn de hieronder beschreven verpleegbedden bestemd voor toepassingsbereik 3 tot en met 5. Ieder ander gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en is mogelijk uitgesloten van garantie.

De Trendelenburgfunctie mag uitsluitend worden gebruikt door medisch vakkundig personeel. Bedden die bestemd zijn voor toepassingsbereik 4, worden uitgerust met een handbediening waarmee geen Trendelenburgfunctie kan worden uitgevoerd.

Het verpleegbed is niet geschikt voor gebruik in een ziekenhuis. Als het verpleegbed is uitgerust met open zwenkwielen, dan is het verpleegbed geschikt voor het transport van patiënten. Het verpleegbed kan worden verplaatst terwijl de patiënt erin ligt. Ter voorbereiding moeten daarvoor de zwenkwielen worden vastgezet en het ligvlak in de onderste loodrechte positie worden gezet. De zwenkwielen ontgrendelen en het bed verplaatsen. Na het verplaatsen de zwenkwielen weer vergrendelen. Als het verpleegbed is uitgerust met afgedekte zwenkwielen, dan is het verpleegbed niet geschikt voor het transport van patiënten. De bedden zijn alleen bestemd om binnen de kamer van de patiënt - ook tijdens de positionering van de patiënt - verplaatst te worden, bv. om het bed te reinigen of om toegang te verkrijgen tot de patiënt. Als het verpleegbed is uitgerust met verstelbare poten is het niet mogelijk om het verpleegbed te verplaatsen.

Het bed is geschikt voor hergebruik. Neem hiervoor de instructies voor de reiniging, verzorging en desinfectie in deze montage- en gebruikshandleiding in acht. Er moet ook speciale aandacht worden besteed aan de informatie over de inspecties.

Let op: De bedden hebben geen speciale aansluitingen voor potentiaalvereffening. Er mogen geen medische elektrische apparaten worden gebruikt die intravasculair of intracardiaal met de patiënt zijn verbonden. De exploitant van de medische hulpmiddelen is ervoor verantwoordelijk dat de combinatie van de apparaten voldoet aan de vereisten van EN 60601-1.

Deze gebruiksaanwijzing bevat veiligheidsvoorschriften. Alle personen die met de bedden werken moeten de inhoud van deze gebruiksaanwijzing kennen. Onoordeelkundige bediening kan tot gevaarlijke situaties leiden.

1.2 Definitie van de personengroepen

Exploitant

De exploitant (bv. instanties voor medische hulpmiddelen, vakhandel, instellingen en betalers) is iedere natuurlijke of rechtspersoon die de bedden gebruikt of in wiens opdracht het bed wordt gebruikt. De exploitant is altijd verantwoordelijk voor de instructie in het deskundig gebruik en onderhoud van het product.

Gebruikers

Gebruikers zijn personen die op grond van hun opleiding, ervaring of training gerechtigd zijn het verpleegbed te bedienen of er werkzaamheden aan te verrichten. De gebruiker is in staat om mogelijke gevaren te herkennen, resp. te vermijden, en om de gezondheidstoestand van de patiënt te beoordelen.

Patiënt/bewoner

Zorgbehoevenden, evenals mensen met een beperking of hulpbehoevende personen die in het verpleegbed liggen.

Deskundig personeel

Deskundig personeel zijn de medewerkers van de exploitant die op grond van hun opleiding of training bevoegd zijn om het verpleegbed te leveren, te monteren, te demonteren en te transporteren. Deze personen zijn, behalve in de bediening, montage en demontage van het verpleegbed, ook getraind in de voorschriften voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed.

1.3 Veiligheidsaanwijzingen

Het beoogde gebruik van alle bewegende componenten dient ertoe om gevaren voor de zorgbehoevende te vermijden en is ook van cruciaal belang voor de veiligheid van de mantelzorgers en/of het verplegend personeel. Voorwaarde daarvoor zijn de juiste montage en bediening van het bed. Ook moeten bij het gebruik van het bed de individuele fysieke gesteldheid van de zorgbehoevende evenals de aard en omvang van de beperking zonder meer in acht worden genomen.

Vermijd gevaren door onbedoelde aanpassing van de motor en onjuiste bediening door gebruik van de blokkeerinrichting. Als de gebruiker, bijvoorbeeld het verplegend personeel of verzorgende mantelzorgers, de ruimte verlaat, moeten alle bedieningsfuncties van het bed met de sleutel van de handbediening worden vergrendeld. Daarvoor moet eerst het ligvlak in de laagste positie worden gezet en door de sleutel in het slot aan de achterkant van het bed om te draaien kan de vergrendeling geactiveerd worden. De sleutel eruit trekken en voor de veiligheid controleren of de functies van de handbediening werkelijk vergrendeld zijn.

Deze aanbeveling geldt met name wanneer:

- de zorgbehoevende door bepaalde beperkingen de handbediening niet zelf veilig kan bedienen,
- de zorgbehoevende of het verplegend personeel door onbedoeld verstellen in gevaar kan worden gebracht,
- de zijheksen omhoog staan en er klem- of beknellingsgevaar kan ontstaan,
- er kinderen zonder toezicht in één en dezelfde kamer met het bed zijn.

Zorg er altijd voor dat de handbediening veilig met de haak aan het bed is opgehangen als deze niet gebruikt wordt en niet kan vallen.

De bediening van het bed mag in principe alleen door getraind verplegend personeel of mantelzorgers worden uitgevoerd of in aanwezigheid van getraind personeel.

Bij het verstellen van het ligvlak moet men goed opletten dat zich geen ledematen tussen de zijhekken in het verstelbereik bevinden. Ook als de zijhekken zelf versteld worden moet men letten op de juiste lichaamspositie van de zorgbehoevende.

Voor het elektrisch verstellen moet altijd worden gecontroleerd of er zich ledematen binnen het verstelbereik tussen het onderstel en het kop- resp. voeteneinde bevinden, of zelfs of er zich personen of huisdieren tussen de vloer en het verhoogde ligvlak bevinden. In dit bereik bestaat een zeer hoog beknellingsgevaar. Let ook altijd op voorwerpen die zich in de buurt of zelfs onder het verpleegbed bevinden. Deze kunnen hierbij beschadigd raken.

Het toelaatbare gewicht van de patiënt is afhankelijk van het gelijktijdig aangebrachte totale gewicht van de toebehoren (matras of extra medische elektrische apparaten). De veilige werklast dient u te controleren op het typeplaatje op het frame van het ligvlak.

Trek de stekker uit het stopcontact om het bed buiten bedrijf te stellen en de werking veilig te beëindigen.

1.4 Levensduur/garantie

Dit verpleegbed werd ontwikkeld, geconstrueerd en gefabriceerd om lange tijd veilig te kunnen worden gebruikt. Bij deskundige bediening en gebruik heeft dit verpleegbed een verwachte levensduur van 7 tot 10 jaar. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de gebruiksfrequentie. Zo heeft het in een instelling een verwachte levensduur van 15 jaar.

Let op: In geval van niet-goedgekeurde technische wijzigingen aan het product vervallen alle garantie-aanspraken.

Dit product is niet toegelaten tot de Noord-Amerikaanse markt, met name die van de Verenigde Staten van Amerika (VS). De verkoop en het gebruik van het verpleegbed in deze markten, ook via derden, is door de fabrikant verboden.

1.5 Vereisten aan de installatielocatie

De firma Hermann Bock GmbH is niet aansprakelijk voor schade die door dagelijks gebruik kan ontstaan aan de vloer.

Om beschadiging van de vloer te voorkomen moet de ondergrond voldoen aan de aanbevelingen van de Duitse FEB-beroepsvereniging voor fabrikanten van elastische vloerbedekking. Hiervoor kan de Technische Informatie FEB nr. 3 worden geraadpleegd.

Gevaaraanwijzing van Bock

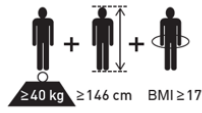
Bij gelijktijdig gebruik van elektrische apparaten kunnen met name in de onmiddellijke omgeving van het bedrijfsklare bed kleine elektromagnetische wisselwerkingen ontstaan tussen deze elektrische apparaten, zoals bijvoorbeeld storing op de radio. In dergelijke zelden voorkomende gevallen kunt u de afstand tussen de apparaten vergroten, ervoor zorgen dat u niet dezelfde stekkerdoos gebruikt of het storende of het gestoorde apparaat tijdelijk uitzetten.

Indien het bed in strijd met het beoogd gebruik samen met elektrische, medische apparaten wordt gebruikt, moeten eerst de functies van het bed met behulp van de geïntegreerde blokkeerinrichting in de handbediening voor de duur van dat gebruik worden uitgeschakeld.

1.6 Typeplaatje

Elk verpleegbed is gemarkeerd met een individueel en een algemeen typeplaatje.

Individueel en algemeen typeplaatje

(1) Model: xxx			
(2) Date of manufacturing: xx.xx.xxxx			
(3) Serial no. xxxxxxxx-xxx			
(4) xxx V ~ xx Hz max. x A			
(5) Duty cycle xx % (x min ON / xx min OFF)			
(6) Motor protection class IPX4			
(7) $\triangle$ = xxx kg $\triangle$ = xxx kg			
(8) Hermann Bock GmbH - Nickelstr. 12 D-33415 Verl / Tel. +49(0)1805/262500			

(9)

- (1) Modelaanduiding
- (2) Productiedatum: Dag, maand en jaar
- (3) Serienummer: Bestelnummer – volgnummer
- (4) Netspanning, netfrequentie en stroomverbruik
- (5) Inschakelduur
- (6) Beschermingsklasse van de aandrijving
- (7) Maximaal gewicht patiënt/veilige werklast
- (8) Fabrikant
- (9) Symbolen (rechts aangebracht)

Verklaring van de symbolen:



conformiteitsmarkering volgens de verordening voor medische hulpmiddelen



Symbool voor het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing



Het product moet in de Europese Unie als gescheiden afval worden verwerkt. Het product mag niet met huisafval worden verwerkt.



Medisch toepassingsdeel van type B



Alleen in droge ruimten gebruiken.



Beschermingsklasse II (dubbele isolering, extra geïsoleerd)

IPX4

Bescherming van de elektrische apparatuur tegen spatwater



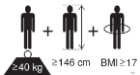
Symbool voor maximaal patiëntengewicht



Symbool voor veilige werklust



Symbool voor het labelen van een medisch hulpmiddel



Patiëntenpopulatie



Volg de instructies voor matrasgrootte en -dikte



Adres van de fabrikant



2 Algemene functiebeschrijving

Constructieve installatie en functie

Corrosiebescherming

De verpleegbedden van Hermann Bock GmbH worden zo ontwikkeld en geconstrueerd, dat deze lang en veilig kunnen functioneren. Daarom worden alle materialen waar corrosie kan optreden overeenkomstig beschermd. Alle metalen delen krijgen een oppervlaktebescherming. De stalen delen worden ofwel verzinkt of gemoffeld met een PES-poedercoating en de aluminium profielen zijn geanodiseerd

Het ligvlak met 4 functiegebieden

Het ligvlak bestaat standaard uit een comfortabele lattenbodemplank (kan alternatief worden voorzien van aluminium latten of speciale veersystemen) en is verdeeld in vier functiegebieden: rugondersteuning, vast zitvlak, boven- en onderbeenondersteuning.

Het omvattende ligvlakframe is gemaakt van stalen buizen. De stalen buizen zijn gemoffeld met een PES-poedercoating. De elektrische, traploze hoogte-instelling van het ligvlak gebeurt door middel van gelijkstroommotoren met een beschermende laagspanning van 29 V tot 35 V en wordt via het gemakkelijk te bedienen toetsenbord van de handbediening aangestuurd. De rugleuning kan elektrisch worden versteld. Het beenonderdeel bestaat uit een tweedelige voetbeugel. Met elke druk op de knop kan elke afzonderlijke stand traploos via de handbediening worden ingesteld. Bij stroomuitval kunnen de rug- en beendelen met behulp van een 9-volt-batterij worden neergelaten.

Het rijdende onderstel

De hoogteverstelling van de bedden gebeurt door middel van een basisframe met een enkele of dubbele aandrijving. Het oppervlak van de stalen buisconstructie is met een PES-poedercoating gemoffeld.

De zijhekken

Ieder verpleegbed kan aan beide zijden worden voorzien van twee zijhekken tot een bepaalde veiligheidshoogte. De zijhekken kunnen door middel van een rail naar boven en beneden worden gebracht. De glijstukken zijn door een stootdemper uiterst stil en de uiteinden zijn voorzien van een functionele afsluitkap. De zijhekken kunnen met een ergonomisch gevormde ontgrendelingsknop gemakkelijk worden bediend. Afhankelijk van het model en het gebruik zijn er korte of lange gedeelde zijhekvarianten beschikbaar.

*De gedeelde zijhekken**

Het verpleegbed is optioneel met gedeelde zijhekken verkrijgbaar. De gedeelde zijhekken dienen als bescherming tegen uit het bed vallen en maken tegelijk een veilig in- en uitstappen mogelijk. Door middel van een eenvoudig ontgrendelingsmechanisme kan elk deel van de zijhekken afzonderlijk in een hoge of lage stand worden gezet.

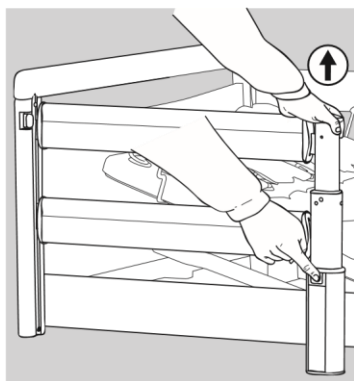
* Niet bij alle series verkrijgbaar

Bediening van de uitschuifbare gedeelde zijhekken

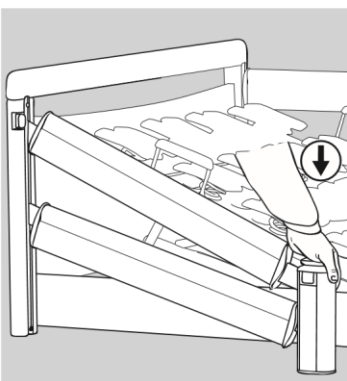
Ieder deel van het zijhek kan onafhankelijk van de andere zijhekdelen worden versteld. De ontgrendelingsknoppen voor het verstellen bevinden zich aan de ene kant onderaan de uitschuifbare staander en aan de andere kant bovenaan het overeenkomstige eindstuk van het verpleegbed, in de metalen geleiders voor de latten van het zijhek.



Om een deel van het zijhek te laten zakken pakt u met één hand de bovenste knop van de middelste staander, **u trekt deze licht naar boven** en drukt met de andere hand de ontgrendelingsknop aan de middelste staander naar binnen (Afb. 1). Het zijhek aan de betreffende kant gaat los en kan gemakkelijk tot aan de aanslag naar beneden worden gelaten. Het zijhek staat nu diagonaal. (Afb. 2)

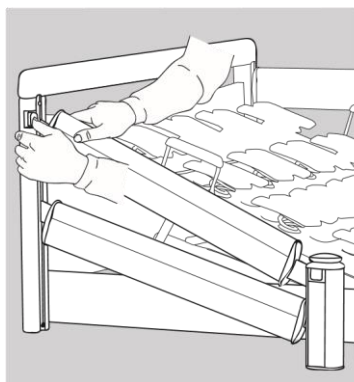


Afb. 1

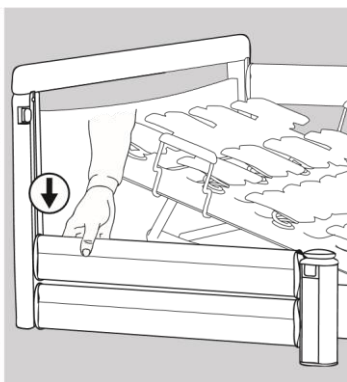


Afb. 2

Om ook de andere kant te laten zakken pakt u het zijhek aan de kant van het eindstuk in de uitsparing, u drukt op de ontgrendelingsknop aan het eindstuk (Afb. 3) en laat het zijhek langzaam naar beneden zakken. Het zijhek bevindt zich nu in de neergelaten positie (Afb. 4).

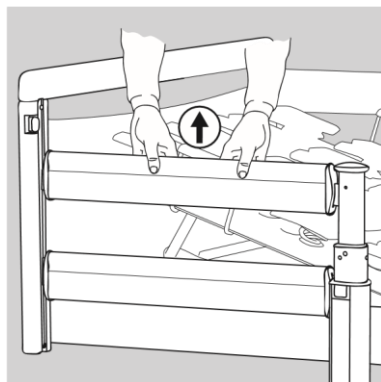


Afb. 3



Afb. 4

Als een van de delen van het zijhek als valbescherming in de bovenste positie moet worden gebracht, pakt u met beide handen de bovenste lat van het zijhek in het midden van de uitsparing en trekt u deze zo ver naar boven tot het hek aan beide zijden hoorbaar vastklikt. Het zijhek bevindt zich nu in de opgeheven positie (Afb. 5).



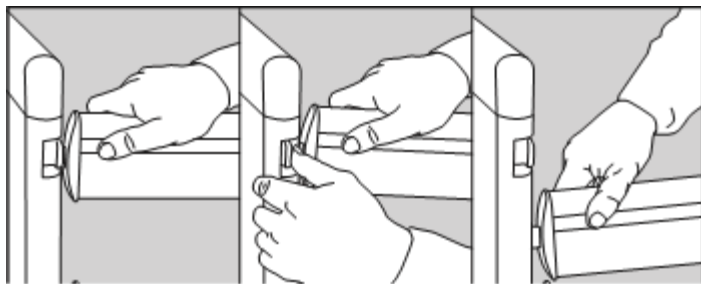
Afb. 5

Bediening van de doorlopende zijhekken

De ontgrendelingsknop voor het verstellen van de doorlopende zijhekken bevindt zich bovenaan de binnenzijden van het hoofd- en voeteneinde direct naast de metalen geleiders voor de latten van de zijhekken.

Als de zijhekken naar beneden moeten worden gelaten, grijpt u de daarvoor voorziene uitsparing van de latten van de zijhekken vast (Afb. 6), heft u het zijhek lichtjes op een drukt u aan één kant op de ontgrendelingsknop van het hoofd- en voeteneinde (Afb. 7). Het zijhek aan de betreffende kant gaat los en kan gemakkelijk tot aan de aanslag naar beneden worden gelaten (Afb. 8). Het zijhek staat nu diagonaal. Om ook de andere kant naar beneden te laten, moeten de hiervoor beschreven stappen aan de tegenoverliggende kant op dezelfde wijze worden uitgevoerd. Het zijhek bevindt zich nu in de neergelaten positie.

Let op: Trek eerst het zijhek iets omhoog en druk dan pas op de ontgrendelingsknop!



Afb. 6

Afb. 7

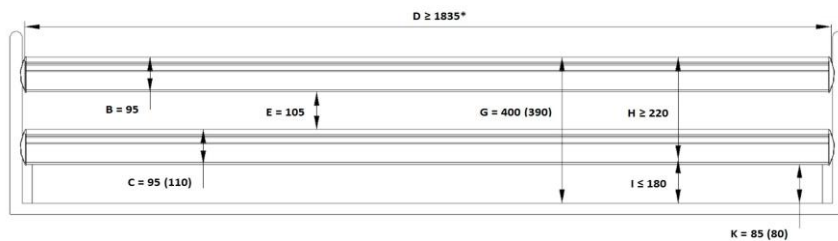
Afb. 8

Als de zijhekken als valbescherming in de bovenste positie moeten worden geplaatst, pakt u de bovenste lat van het zijhek in het midden van de uitsparing en trekt u het zijhek zo ver naar boven tot het hek aan beide einden hoorbaar vastklikt. Het zijhek bevindt zich nu in de opgeheven positie.

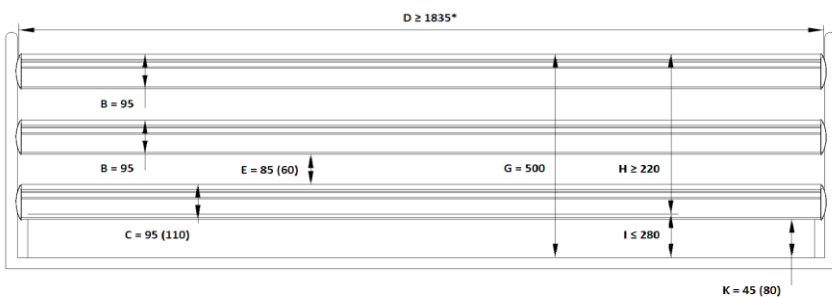
De zijhekken dienen in de eerste plaats als bescherming tegen uit het bed vallen. Bij sterk vermagerde zorgbehoevenden bieden de zijhekken niet meer voldoende bescherming en moeten er bijkomende beschermingsmaatregelen worden genomen, bijvoorbeeld door bijkomend een verschuifbare zijhekbekleding (toebehoren) aan te brengen.

De afstanden van de doorlopende zijhekken moeten kleiner zijn dan 12 cm. Bij gebruik van de doorlopende zijhekken mogen deze niet in de diagonale positie blijven staan.

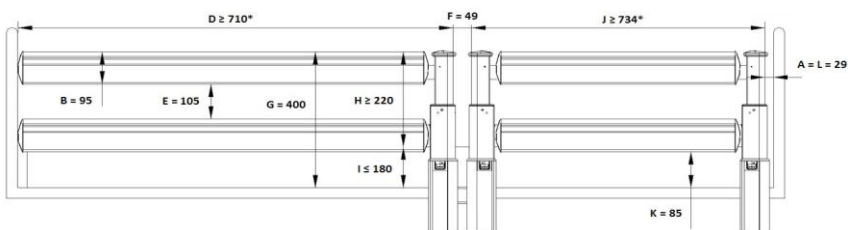
Afbeelding 1: Doorlopende houten/stalen zijhekken, tweedelig



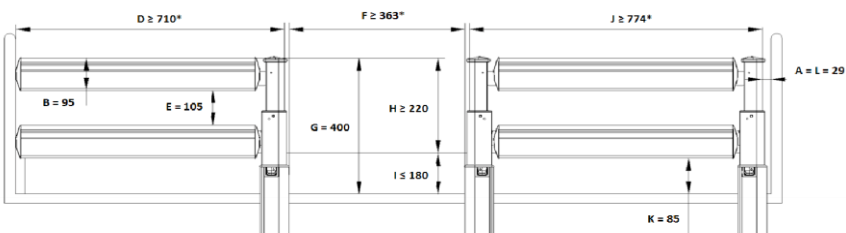
Afbeelding 2: Doorlopend houten zijhek, drielidelig



Afbeelding 3: Uitschuifbare houten zijhekken, dubbele staanders in het midden



Afbeelding 4: Uitschuifbare houten zijhekken, enkelvoudige staanders in het midden



3 Elektrische componenten

3.1 De aandrijving van Limoss en Ilcon

De aandrijving bestaat uit een dubbele aandrijving met twee afzonderlijke aandrijfeenheden voor de elektrisch beweegbare verstelling van de rugleuning en de beensteun. Het niveau van het hefframe wordt aangepast via één of twee afzonderlijke aandrijvingen (afhankelijk van het model). De aandrijving voor de niveauregeling is via een spiraalkabel met de besturingskast verbonden. In de netvoedingsstekker wordt de ingangsspanning omgezet in een veilige laagspanning van maximaal 35 VDC-gelijkstroom. De motoren en de handbediening werken met deze ongevaarlijke veiligheidslaagspanning. De kabels zijn dubbel geïsoleerd en de netvoedingsstekker beschikt over een primaire zekering.

De interne noodneerlating gebeurt via een 9-V-blokbatterij. Bovendien zorgt een vermogensaanpassing voor een constante functiesnelheid. De veiligheidsprestaties komen daardoor overeen met de beschermingsklasse II en de bescherming tegen vocht van beschermingstype IPX4.



De maximale inschakelduur is aangegeven op het bed (typeplaatje). Bijvoorbeeld 10% ID (inschakelduur) (2 min. ON/18 min. OFF) betekent dat elke elektrische verstelling maximaal 2 minuten per 20 minuten mag worden uitgevoerd (beveiliging tegen oververhitting).

9-V-blokbatterij voor de noodneerlating

Als de maximale versteltijd van twee minuten wordt overschreden, bijvoorbeeld door het voortdurend spelen met de handbediening, en de instelmotoren oververhit raken, dan schakelt de thermische veiligheid de stroomvoorzorging van het bed onmiddellijk helemaal uit. Na een afkoelingsperiode van ca. een uur wordt de stroomvoorzorging automatisch weer ingeschakeld.

Gevaaraanwijzing van Bock

De 9-Volt-batterijen in de besturing moeten eenmaal per jaar op hun werking worden gecontroleerd en indien nodig worden vervangen. Als ze niet worden gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd om mogelijke schade door het gebruik van oude batterijen te voorkomen.

Daarnaast moeten er regelmatig visuele inspecties worden uitgevoerd.

3.2 De aandrijving van Dewert

De aandrijving bestaat uit afzonderlijke aandrijvingen voor de elektrisch beweegbare verstelling van de rugleuning en de beensteun. De hoogte-afstelling vindt plaats door middel van twee aparte aandrijvingen die aan het onderstel bevestigd zijn. De motoren en de handbediening worden aangesloten op de besturingskast die aan de binnenkant is gemonteerd. In de netvoedingsstekker wordt de ingangsspanning omgezet in een veilige laagspanning van maximaal 29 VDC-gelijkstroom. De motoren, sturing en handbediening werken met deze veilige, lage spanning. De kabels zijn dubbel geïsoleerd en de netvoedingsstekker beschikt over een primaire zekering.

De interne nood-omlaag vindt plaats door het losmaken van de lunsen aan de motoropname. Bovendien zorgt een vermogensaanpassing voor een constante functiesnelheid. De veiligheidsprestaties komen daardoor overeen met de beschermingsklasse II en de bescherming tegen vocht van beschermingstype IPX4.

De maximale inschakelduur is aangegeven op het bed (typeplaatje). Bijvoorbeeld 10% ID (inschakelduur) (2 min. ON/18 min. OFF) betekent dat elke elektrische verstelling maximaal 2 minuten per 20 minuten mag worden uitgevoerd (beveiliging tegen oververhitting).

Als de maximale versteltijd van twee minuten wordt overschreden, bijvoorbeeld door het voortdurend spelen met de handbediening, en de besturing, respectievelijke de aandrijving oververhit raakt, dan schakelt de thermische veiligheid van het bed onmiddellijk de volledige stroomverzorging uit. Na een afkoelingsperiode van ca. een uur wordt de stroomverzorging automatisch weer ingeschakeld.

Nood-omlaag - achterdeel

Bij uitval van de stroomtoevoer of de aandrijfsystemen kunt u het omhoog geplaatste achterdeel met de hand laten zakken.

Alleen uitvoeren met twee personen!

Eén persoon tilt (ontlast) het achterdeel een beetje omhoog en houdt het in deze positie vast. De tweede persoon verwijdert nu de borgpen aan de motor.



De motor is nu gescheiden van het achterdeel en kan omlaag worden gezwenkt.

Wanneer de tweede persoon de gevarenszone verlaten heeft, kan de eerste persoon het achterdeel voorzichtig laten zakken.



Houd het achterdeel vast tot het volledig omlaag staat.



Gevaar aanwijzing van Bock

Dit laten zakken mag alleen in geval van nood worden uitgevoerd en alleen door personen die deze bediening volledig beheersen.

Koppel het bed altijd los van de stroomtoevoer tot de motor weer gemonteerd is.

3.3 Voorzichtig: Elektrische aandrijving

Het elektrisch bediende verpleegbed maakt door de veelvoudige functies mogelijk om het genezingsproces van de hulpbehoevende persoon psychologisch en fysiek te ondersteunen en tegelijkertijd de pijn te verlichten. Als medische hulpmiddelen vereisen elektrisch bediende bedden een bijzonder zorgvuldige aandacht met het oog op de voortdurende veiligheidscontroles. Daarbij horen ook de veilige omgang met het bed, de dagelijkse controle van de elektrische apparatuur en het correct onderhoud en reiniging.

Om beschadigingen van de kabels te voorkomen, moeten de kabels buiten het bereik worden aangebracht waarin ze beschadigd kunnen raken. Ook moet worden voorkomen dat de kabels contact maken met scherpe randen. Om letsel door een elektrische schok te vermijden moet de kans op contact met te hoge spanning worden uitgesloten. Deze omstandigheden doen zich met name voor als de netvoedingskabel beschadigd is, er ontoelaatbare en te hoge lekstromen optreden of als er vloeistof in de motorbehuizing is binnengedrongen, door bijvoorbeeld ondeskundige reiniging. Door deze beschadigingen kunnen storingen optreden in de besturing en daardoor ongewenste bewegingen veroorzaken van de afzonderlijke bedcomponenten, wat een verhoogd risico op letsel van de zorgbehoevende of de gebruiker met zich mee kan brengen.

Gevaaraanwijzing van Bock

De aandrijvingscomponenten mogen niet worden geopend!

Het oplossen van storingen of het vervangen van individuele elektrische onderdelen mag uitsluitend door speciaal daartoe bevoegd, deskundig personeel worden uitgevoerd.

Gevaaraanwijzing van Bock

De motoren voldoen aan de spatwaterbescherming IPX4. De kabels mogen niet bekneeld raken. Het verstellen van de bewegende onderdelen mag alleen plaatsvinden voor gebruik volgens de voorschriften. Hermann Bock GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor niet-overeengekomen technische

Gevaaraanwijzing van Bock

Probeer nooit om zelf storingen aan de elektrische uitrusting op te lossen. Dit kan levensgevaarlijk zijn! Neem ofwel contact op met de klantenservice van Hermann Bock GmbH of geautoriseerde elektrotechnische vakmensen, zodat de storingsverhelping plaatsvindt volgens alle voorschriften en veiligheidsbepalingen van de Duitse VDE.

3.4 De aandrijvingen

Hermann Bock GmbH rust verpleegbedden uit met verschillende aandrijfsystemen van de firma Limoss (dubbele aandrijving met externe schakelvoeding), ILCON (dubbele aandrijving met uitschakeling van de netspanning) en DewertOkin (enkele aandrijving met externe schakelvoeding).

De verschillende aandrijfsystemen zijn samengesteld uit de volgende componenten:

- | | |
|---------|--|
| Limoss: | <ul style="list-style-type: none">- Bakmotor met dubbele aandrijving voor de verstelling van het ligvlak- 2 hefaandrijvingen voor de hoogteverstelling- SMPS-netvoedingsstekker- handbedieningen |
| Ilcon: | <ul style="list-style-type: none">- Bakmotor met dubbele aandrijving voor de verstelling van het ligvlak- 2 hefaandrijvingen voor de hoogteverstelling- netvoedingstekker met uitschakeling van de netspanning- handbedieningen |
| Dewert: | <ul style="list-style-type: none">- 2 afzonderlijke aandrijvingen voor de verstelling van het ligvlak- 2 hefaandrijvingen voor de hoogteverstelling- besturing- SMPS-netvoedingsstekker- handbedieningen |

3.5 De externe schakelvoeding SMPS (Limoss en Dewert)

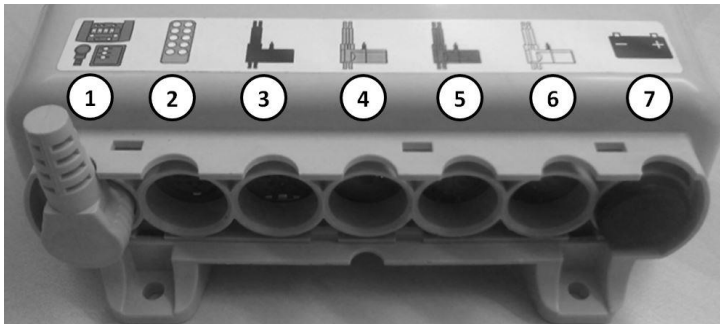
De aandrijvingen van Limoss en Dewert beschikken over een primaire zekering in de netvoedingsstekker en een noodneerlaatsysteem. De SMPS-netvoedingsstekker (Switch-Mode-Power-Supply) is een elektronische transformator die bij belasting maar heel weinig opwarmt en waarin een elektronische vermogensbewaking is ingebouwd. Dit zorgt voor een constante spanning tot de vastgestelde limietbelasting (geen snelheidsverlies) en een hoge mate van bescherming tegen overbelasting. De externe transformator biedt veiligheid vanaf het stopcontact, omdat daar de netspanning onmiddellijk wordt omgezet in de veiligheidslaagspanning waarmee het bed wordt bediend. Hij is door middel van een stekkerverbinding met de netvoedingskabel verbonden zodat hij bij een defect apart kan worden vervangen.

De netvoedingsstekker voldoet aan de Europese richtlijnen voor elektrische huishoudelijke apparaten en verbruikt daarom ook in de stand-bymodus maar maximaal 0,5 watt per uur en kan met een variabele ingangsspanning van 100 V tot 240 V internationaal worden gebruikt. Er kunnen aan de SMPS-netvoedingsstekker geen elektromagnetische wisselvelden worden gemeten en ze zijn bij bedrijf (door de zeer lage gelijkspanning) nog lager dan bij de uitschakeling van de netspanning.



De externe schakelvoeding (Limoss)

3.6 De besturing (Dewert)



Sturing practico alu plus

De verpleegbedden met afzonderlijke aandrijvingen zijn uitgevoerd met een besturing van de firma DewertOkin GmbH. Aan de besturing kunnen vier aandrijvingen worden aangesloten (bussen 3, 4, 5 en 6). Voor de pintoewijzing wordt de volgende kleurcodering gebruikt:

- Rood: Handbediening of onderstelverlichting
- Zwart: Hoofdeinde ligvlak
- Geel: Voeteneinde ligvlak
- Blauw: Aandrijving schaar - hoofdeinde
- Wit: Aandrijving schaar - voeteneinde

Aan de aansluitbus voor de handbediening (bus 2) kan aanvullend nog een vloerverlichting voor onder het bed worden aangesloten. Zorg ervoor dat er op de aansluiting voor de batterij (bus 7) een dummystekker wordt aangebracht. Op de aansluiting voor het extra bedieningselement (bus 1) moet een overbruggingsstekker worden aangebracht. Via de pigtail-aansluiting (de kabel wordt vanaf de bovenkant van de besturing geleid (hier niet afgebeeld)) kan een leeslamp worden aangesloten.

3.7 De netvrijschakeling van ILCON

De geïntegreerde ILCON-netvrijschakeling in de netvoedingsstekker biedt behalve een hoge veiligheidswaarborg ook andere praktische voordelen bij het gebruik. In een toestand van netvrijschakeling zijn geen magnetische wisselvelden in het bed mogelijk. De netvrijschakeling opereert netonafhankelijk en heeft voor haar “stand-by” geen extra transformator nodig. Wanneer de aandrijving is vrijgegeven, wordt geen stroom verbruikt en signaleert een schakelgeluid in het relais de correcte werking. Het spreekt vanzelf dat de netvrijschakeling compatibel is met hogere netuitschakelingen. De ILCON-netvrijschakeling in de netvoedingsstekker wordt geactiveerd door te drukken op de toets van de handbediening. Een condensator met gelijkstroom in de aandrijving levert stroom aan het 2-polige relais in de netvrijschakeling en schakelt de transformator in de aandrijving in. De condensator wordt daardoor weer opgeladen en is klaar voor het volgende gebruik. Iedere keer dat de handbedieningstoets wordt losgelaten, schakelt het relais in de netvrijschakeling de 2-polige netspanning van de woning uit. Een schakelgeluid in het relais signaleert de uitvoering van deze functie.

De 9-Volt-Batterij die standaard in de besturing is geïnstalleerd voor de noodbeweging, dient indien nodig als buffer voor de condensator van de netvrijschakeling, als deze lange tijd niet is gebruikt en daardoor zijn spanning verloren heeft. Als de condensator en de 9-Volt-bufferbatterij leeg zijn, volstaat een druk op de groene toets om de netvrijschakeling weer normaal te doen functioneren. Telkens het bed uit bedrijf wordt gesteld, moet het contact met de 9-Volt-bufferbatterij worden losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken.



Netvrijschakeling

Stekkervarianten

3.8 Het ICS-aandrijfsysteem

Intelligente besturingssystemen (ICS) zijn in staat om de delen en de parameters van een bed op betrouwbare wijze te besturen en te bewaken. Door de individuele aanpassing van meer dan 100 parameters kan deze microprocessorbesturing op uw toepassingen worden afgestemd.

Het ICS-systeem herkent automatisch om welk systeem het gaat en gebruikt de vooraf vastgelegde systeemgerelateerde parameters.

Productkenmerken:

- Softcontrol
- Synchrone loop
- Memory-functie
- Speciale functies en volgordebesturing, bijvoorbeeld onderhoudspositie of parallelle instelling van alle 4 motoren, bijvoorbeeld voor de zitpositie
- Modulaire opbouw, d.w.z. speciale functies programmeerbaar op verzoek van de klant.
- Eenvoudig te programmeren, ca. 100 parameters (voor)instelbaar
- Veilige uitschakeling en definitieve-opslagpositie, bv. bescherming tegen botsingen

3.9 ICS-aandrijfsysteem Het systeem functioneert onrechtmatig.

Als het systeem te vroeg beweegt, bijvoorbeeld als het te vroeg in de helling beweegt, gaat de positie verloren. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren door het vervangen van de aandrijvingen. Om de fout te verhelpen, moet een initialisering worden uitgevoerd. De initialisering gebeurt met een toetsencombinatie, daarbij wordt het derde toetsenpaar van boven gebruikt (autocontour). De twee toetsen worden ingedrukt tot de initialisering voltooid is. Na het drukken op de beide toetsen begint de rode LED te knipperen. Na ongeveer 5 seconden rijden alle aandrijvingen tegen de halve snelheid naar beneden. Doordat de snelheid gehalveerd is, kunnen botsingen op tijd voorkomen worden. De toetsen moeten ingedrukt worden gehouden, tot de motoren naar de eindstand zijn verplaatst en het lampje linksboven op de handbediening permanent brandt. De initialisatie is dan voltooid.

3.10 Terugzetten van de stand na het activeren van de mechanische ontgrendeling.

Na het uitschakelen van de mechanische snelontgrendeling komt de positie van de aandrijving niet meer overeen met de opgeslagen positie. Daarom moet de betreffende aandrijving opnieuw op de nulwaarde worden gezet. Daarvoor wordt de toets „neer” van de betreffende aandrijving ingedrukt, tot de aandrijving de onderste eindschakelaar heeft bereikt. De aandrijving werd succesvol teruggezet en kan nu zoals gewoonlijk worden verplaatst.

3.11 De handbediening

De handbediening is voorzien van een geïntegreerde blokkeerinrichting, die het mogelijk maakt voor het verplegend personeel om met een sleutel de werking van de handbediening geheel of gedeeltelijk te blokkeren.

De afsluitbare handbediening, storingsveilig

De basisfuncties kunnen via de ergonomisch gevormde handbediening met een druk op de zes resp. tien grote, veilig te bedienen bedieningstoetsen worden bediend. De afzonderlijke bedieningstoetsen zijn voorzien van overeenkomstige symbolen. De regelmotoren lopen zo lang als de desbetreffende toets wordt ingedrukt. Een gekruld spiraalsnoer geeft bij de bediening de noodzakelijke bewegingsvrijheid.

Met de aan de achterkant gemonteerde ophanginrichting kan de handbediening, vooral ook bij reiniging en verzorging, aan het bed worden gehangen. Daardoor kan een mogelijk storende positie van de handbediening door eenvoudig vastklemmen aan iedere gewenste plek van het bed worden vermeden.

Functietoetsen van de handbediening van Limoss en Ilcon:



Rugdeel omhoog



Rugdeel omlaag



Onderbeendeel omhoog



Onderbeendeel omlaag



Autocontour omhoog *



Autocontour omlaag *



Ligvlak omhoog



Ligvlak omlaag



Voeteneinde omlaag (anti-Trendelenburg) *



Hoofdeinde omlaag (Trendelenburg) *



Comfortzitstand * (alleen omhoog **)



Inschakeling van de omlaag-functie *



Reset *



Verlichting aan/uit *



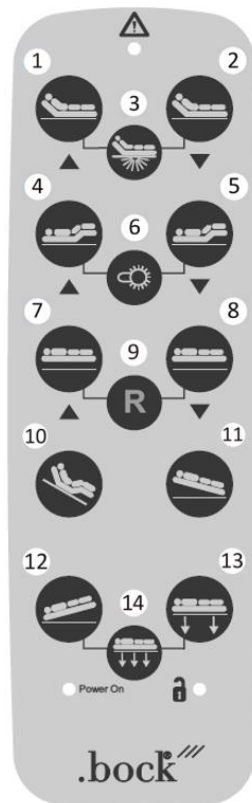
Voorbeelden voor
verschillende
handbedieningen

* afhankelijk van het beschikbare model

** De comfortzitpositie gaat alleen omhoog. Alle ingestelde standen moeten afzonderlijk worden verlaagd.

Functietoetsen van de handbediening van Dewert:

(1)	Rugdeel omhoog
(2)	Rugdeel omlaag
(3)	Vloerverlichting: Toets (1) en (2) gelijktijdig indrukken
(4)	Onderbeendeel omhoog
(5)	Onderbeendeel omlaag
(6)	Verlichting/ leeslampje: Toets (4) en (5) gelijktijdig indrukken
(7)	Ligvlak omhoog
(8)	Ligvlak omlaag (Tussenstop bij 37,5 cm uitstappositie)
(9)	Reset: Zonder meer bij de eerste inbedrijfstelling en na het loskoppelen van het stroomnet uitvoeren! (De resetfunctie wordt uitgevoerd door gelijktijdig indrukken van toets (7) en (8). Daarbij gaat het bed na ca. 8 seconden langzaam omlaag tot de onderste positie. Nadat de besturing een geluidssignaal heeft gegeven is de reset volledig uitgevoerd.)
(10)	Comfortzitpositie omhoog *
(11)	Voeteneind omlaag (anti-Trendelenburg)
(12)	Hoofdeinde omlaag (Trendelenburg) **
(13)	Ligvlak, rug- en onderbeendeel omlaag (Tussenstop bij 37,5 cm uitstappositie)
(14)	Geen functie



* De comfortzitpositie gaat alleen omhoog. Alle ingestelde posities moeten afzonderlijk worden verlaagd.

** De Trendelenburgfunctie mag uitsluitend worden gebruikt door medisch vakkundig personeel.

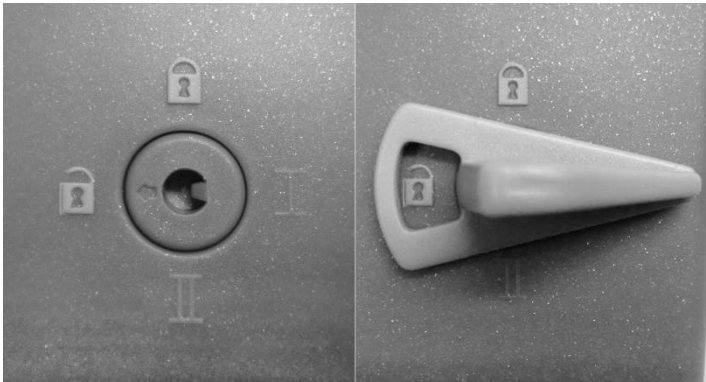
Reset: De resetfunctie wordt uitgevoerd door gelijktijdig indrukken van toets (7) en (8). Daarbij gaat het bed na ca. 8 seconden langzaam omlaag tot de onderste positie. Nadat de besturing een geluidssignaal heeft gegeven is de reset volledig uitgevoerd. De resetfunctie van de Ilcon-aandrijfsystemen wordt ook uitgevoerd via het derde paar toetsen van bovenaf, zie ook paragraaf 3.9. Voor de aandrijfsystemen van Limoss is geen resetfunctie mogelijk.

Gevaarwaarschuwing van Bock

De maximale inschakelduur van 2 minuten mag niet worden overschreden. Daarna moet aansluitend een pauze van minimaal 18 minuten in acht worden genomen.

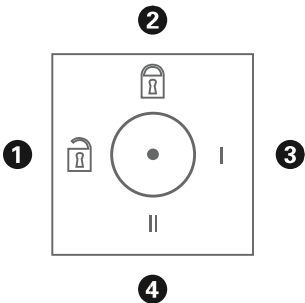
Handbedieningen – Blokkeerinrichting van Limoss u en Ilcon

De handbediening heeft een ingebouwde blokkeerinrichting, die door middel van de bijbehorende sleutel kan worden geactiveerd en gedeactiveerd. Voor het blokkeren van alle elektrische functies moet de sleutel in het aan de achterkant van de handbediening aangebrachte blokkeerslot worden gestoken en kan de blokkeerfunctie door draaien van de sleutel worden in- of uitgeschakeld.



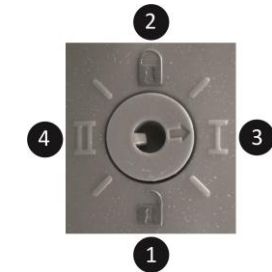
Sleutel voor de blokkeerinrichting

Blokkeerinrichting 1



2	Alle handbedieningsfuncties geblokkeerd
1, 3, 4	Alle functies uitvoerbaar

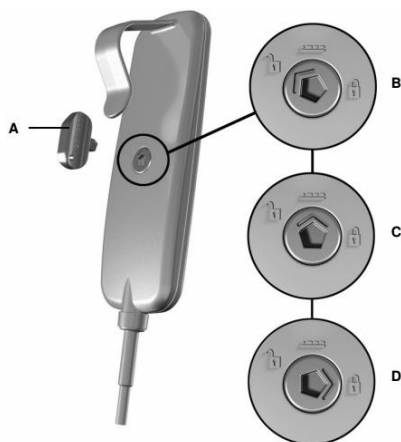
Blokkeerinrichting 2



1	Alleen de Trendelenburgfunctie geblokkeerd
2	Alle handbedieningsfuncties geblokkeerd
3 + 4	Alle functies uitvoerbaar (met inbegrip van de Trendelenburgfunctie indien aanwezig)

Handbediening – Blokkeerinrichting van Dewert

De handbediening heeft een ingebouwde blokkeerinrichting, die door middel van de bijbehorende sleutel kan worden geactiveerd en gedeactiveerd. Voor het blokkeren van alle elektrische functies moet de sleutel in het aan de achterkant van de handbediening aangebrachte blokkeerslot worden gestoken en kan de blokkeerfunctie door draaien van de sleutel worden in- of uitgeschakeld.



A: Steeksleutel

B: Toetsen handbediening vrijgeven

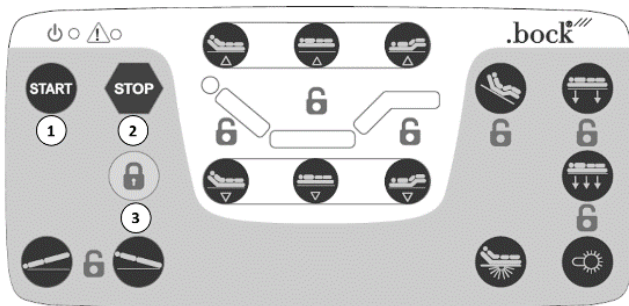
C: Hoofdeinde omlaag (Trendelenburg)
geblokkeerd

D: Handbediening geblokkeerd

3.12 Tweede bedieningselement (optioneel als toebehoren, alleen Dewert)

Het verpleegbed kan optioneel worden uitgerust met een extra bedieningselement.

Hiervoor wordt een tweede bedieningskast in het bed gemonteerd, die wordt aangesloten op bus 2 van de besturing. In deze tweede besturingskast worden de handbediening in bus 1 en het tweede bedieningselement in bus 2 gestopt. De bussen 3, 4 en 5 blijven niet toegekend en zijn voorzien van een dummystekker.



Bediening:

Om het verpleegbed met het bedieningselement te besturen, moeten de toetsen met een druk op de toets "START" (1) worden vrijgegeven. Nu kunnen alle functies worden uitgevoerd die u op de handbediening vindt. Na de verstelling van het verpleegbed kunt u de toets "STOP" indrukken, om de toetsvergrendeling onmiddellijk te activeren, anders wordt die na enige tijd van niet-gebruik automatisch geactiveerd.

Blokkering van functies:

Met het tweede bedieningselement kunt u de afzonderlijke functies blokkeren. Druk hiervoor op de toets met het symbolische slot (3). Nu kunt u afzonderlijke functies uitkiezen. Als de betreffende controlelamp brandt, is de functie niet geblokkeerd. Als de betreffende controlelamp niet brandt, is de functie geblokkeerd. Deze functies zijn dan op het bedieningselement **en** op de handbediening geblokkeerd. Nadat u alle nodige toetsen hebt geblokkeerd, kunt u uw keuze bevestigen door op de toets "START" of "STOP" te drukken. De instellingen blijven opgeslagen.

LET OP: Als bepaalde functies op de handbediening werden geblokkeerd, worden deze niet op het tweede bedieningselement geblokkeerd. Deze functies moeten hier apart worden geblokkeerd.

3.13 Accu (optioneel als toebehoren, alleen Dewert)

De accu dient als netonafhankelijke resetfunctie. Er wordt geen garantie gegeven voor de werking van de aandrijving in geval van stroomuitval.

Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op gedurende minstens 24 uur. De ingebouwde accu's bereiken hun volledige capaciteit pas na 5 tot 10 laad- en ontladcycli.

Zolang de besturing van netspanning wordt voorzien, zorgt het automatische oplaadcircuit voor een permanente bedrijfsbereidheid. Na een netonafhankelijk gebruik van het aandrijfsysteem moet de accu onmiddellijk worden opgeladen door de netaansluiting weer tot stand te brengen.

Wanneer de spanning van de accu de uitschakelgrens bereikt, wordt het aandrijfsysteem volledig gedeactiveerd. De diepontladingsbeveiliging beschermt de accu tegen eventuele schade, die kan voortkomen uit het niet in acht nemen van de ontladingswaarschuwing. Als de spanning van de accu in bedrijf de drempel van de diepontladingsbescherming bereikt, klinkt er een akoestisch signaal. Wanneer dit akoestisch signaal klinkt, moet de accu onmiddellijk worden geladen, een kortstondige werking van de aandrijving is echter nog mogelijk.



Technische gegevens	Accu AG7
Nominale spanning	24 V DC
Capaciteit	1,2 Ah
Zekering	T 15 A
Beschermingstype	IPX4
Accutype	Blei Vlies
Laaduitschakelingsspanning	29 V DC
Laadtijd	ca. 14 uur
Levensduur	ca. 1000 laadcycli
Zelfontlading	ca. 6 maanden

Gevaar aanwijzing van Bock

Neem de rusttijd van de accu in acht. Deze moet minstens een uur rusten voor de inbedrijfstelling, voor de verwijdering en voor de vervanging van de accu.

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken! Trek voor de montage zeker de netvoedingsstekker van de aandrijving uit de contactdoos! Zorg ervoor dat de netvoedingsstekker altijd toegankelijk is.

Om de bedrijfszekerheid te verhogen moet u voor de eerste inbedrijfstelling of na extreme mechanische belastingen volgende maatregelen nemen: Controleer de behuizing op beschadigingen. Als de behuizing beschadigingen vertoont of bij een sterke verhitting van het apparaat: Koppel dan de accu los van de bediening en stel het aandrijfsysteem buiten bedrijf.

Open of vernietig de accu niet.

Stel de accu niet bloot aan hitte of open vuur. Bewaar ze niet in direct zonlicht.

Als de accu lekt en u in aanraking komt met de uitgelopen vloeistof, was de vloeistof dan grondig af met water en zoek onmiddellijk een dokter op.

Verwijder de accu volgens de wettelijke voorschriften voor oude batterijen en accu's. Deze mogen niet bij het huisvuil terechtkomen.

Onderhoud: Voer regelmatig (minstens om de 6 maanden) visuele inspecties uit. Let op beschadigingen van de behuizing, controleer de stekerverbindingen en de kabels op beschadigingen, beknellingen of breuken.

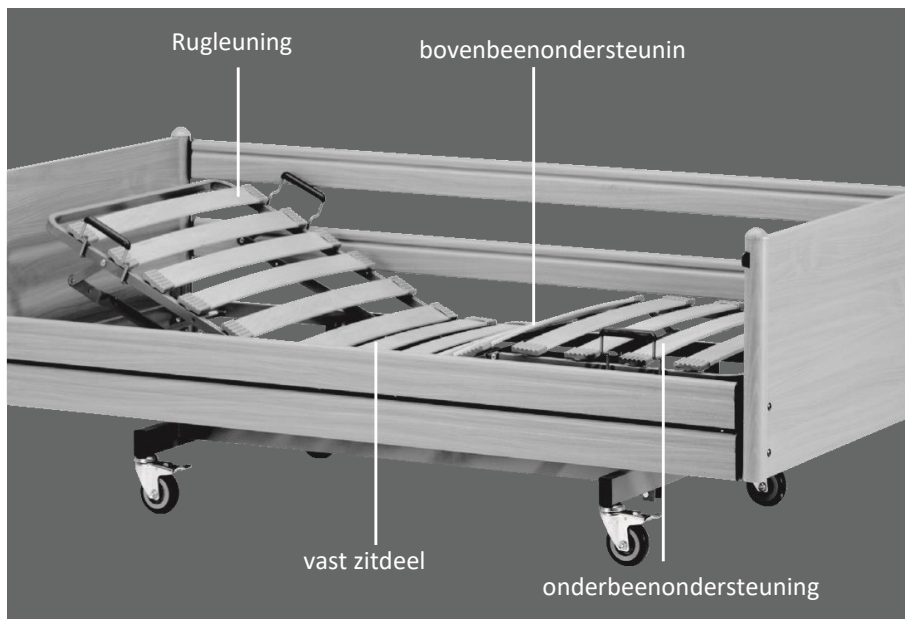
Maximale bewaartijd 6 maanden bij de aanbevolen bewaartemperatuur. Daarna moet de accu weer worden geladen. Bij hogere bewaartemperaturen moet de accu reeds vroeger worden geladen. Zo wordt een diepontlading vermeden, die tot een onherstelbare beschadiging van de accu zou kunnen leiden.

4 Opbouw en bediening

4.1 Technische gegevens

Technische gegevens		belluno	livorno low	combiflex/ combiflex.fc	practico 25/80	practico economic
Afmetingen ligvlak: cm		90 x 200	90 x 200	90 x 200	90 x 200	90 x 200
Afmetingen buitenzijde: cm		103 x 213	105 x 212	103 x 203	105 x 210	105 x 210
veilige werklast: kg		200	200	220	220	220
max gewicht persoon: kg		165	165	185	185	185
Hoogte-instelling: cm		37-82,5	37-83/ 28,5-72,5	38-81	25-80	25-80
Lengte van de rugleuning (MA= matrascompensatie):		66/78 (met MA)	78 (met MA)	78 (met MA)	78 (met MA)	66/78 (met MA)
max. instelhoek t.o.v. horizontaal:						
- rugdeel		70°	70°	70°	70°	70°
- onderbeenddeel		20°	20°	20°	20°	20°
- Trendelenburgpositie (optioneel)		n. mogelijk	n. mogelijk	15°	15°	15°
Hoogte zijhek met lattenbodem: cm		39	40	39/40	40	39
Keuzemogelijkheden voor zijhekken:						
- doorlopende houten/stalen zijhekken:		•	•	•	•	•
- uitschuifbare gedeelde houten zijhekken		n. mogelijk	•	•	•	n. mogelijk
Hefruimte: cm		15	15	15	15	15
Geluidsniveau: dB(A)		< 65	< 65	< 65	< 65	< 65
Gewichten:						
Totaal incl. doorl. Houten zijhek: kg		98	109	80	147	157
Ligvlak: kg		38	42	38	50	50
Onderstel: kg		37	37/39	42	53	53
Houten eindstuk: kg		12	10	10	12,5	12,5
Doorl. Houten zijhek: kg/set		11,5	11,5	11,5	11,5	11,5
Doorl. Stalen zijhek: kg/set		15,8	15,8	15,8	15,8	15,8
Uitschuifbaar houten zijhek: kg/set		n. mogelijk	18	18	18	n. mogelijk
Speciale maten: Lengte: cm		180-220	180-220	190-220	200-220	200-220
Speciale maten: Breedte: cm		80-140	80-140	80-140	90-140	90-140
Elektrische gegevens						
Ingangsspanning: V		Ilcon: 230 Limoss: 100-240 Dewert: 100-240				
Frequentie: Hz		Ilcon: 50 Limoss: 50-60 Dewert: 50/60				
max. vermogen: A		Ilcon: 2 Limoss: 2,1 Dewert: 3,5				

Alle onderdelen en gegevens zijn onderhevig aan voortdurende ontwikkeling en kunnen daarom afwijken van de vermelde gegevens.
Houd er rekening mee dat de bedden ook in speciale maten bestaan en dat de technische gegevens overeenkomstig kunnen variëren.



4.2 belluno

Belluno is de klassieker in het dagelijks continui gebruik in revalidatie- en verzorgingsinstellingen en in de thuiszorg. Belluno biedt mensen met een beperking, hulpbehoevende zieken en mensen met een handicap een hoog ligcomfort en ondersteunt door zijn gemakkelijke bediening tegelijkertijd een optimale verpleging.

- Belluno is niet geschikt voor gebruik in een ziekenhuis.
- Belluno is geschikt voor het transport van patiënten. Het verpleegbed kan worden verplaatst terwijl de patiënt erin ligt. Ter voorbereiding moeten daarvoor de zwenkwielen worden vastgezet en het ligvlak in de onderste loodrechte positie worden gezet. De zwenkwielen ontgrendelen en het bed verplaatsen. Na het verplaatsen de zwenkwielen weer vergrendelen.
- Belluno is geschikt voor zorgbehoevende personen (volwassenen) met een lichaamslengte vanaf 146 cm. Het gewicht van de persoon mag niet meer bedragen dan 165kg en dient meer te zijn dan 40 kg. De Body Mass Index (BMI) moet groter dan of gelijk zijn aan 17.
- Belluno kan onder bepaalde omstandigheden (naar behoefte) voor medische doeleinden met elektrische medische apparaten (bv. afzuigapparaten, ultrasone vernevelaars, voedingssystemen, anti-decubitussystemen, zuurstofconcentratoren, enz.) worden gebruikt. In dat geval moeten alle functies van het bed gedurende het gebruik ervan door middel van de ingebouwde blokkeerinrichting worden uitgeschakeld.

Let op: Het bed heeft geen speciale aansluitingen voor potentiaalvereffening. Er mogen geen medische elektrische apparaten worden gebruikt die intravasculair of intracardiaal met de patiënt zijn verbonden. De exploitant van de medische hulpmiddelen is ervoor verantwoordelijk dat de combinatie van de apparaten voldoet aan de vereisten van EN 60601-1.

Bijzondere eigenschappen

Belluno biedt moderne, betrouwbare technologie met eenvoudige bediening in verschillende functievarianten. Belluno is naar keuze verkrijgbaar met een 4- of 5-delige functie van het ligvlak. De elektrische verstelling van het rugdeel van het ligvlak gebeurt met de handbediening. Bij het 4- of 5-delig ligvlak gebeurt de elektrische bediening van het rug- en beendeel met de handbediening met automatische 3-voudige verstelling.

Belluno bedrijfsklaar maken

Voor u met de montage begint, moeten alle verpakkingsresten volledig worden verwijderd. Plaats het onderstel met schaar vrij en zet de rollen vast.



Voor het monteren van het gedeelde ligvlak moet u eerst met de kastmotor de schaar op kniehoogte brengen. Plaats dan het ligvlakelement van het hoofdeinde op de kogellagers en bevestig dan het ligvlakelement aan het voeteneinde met de borgpennen. Zet de borgpennen tegen onbedoeld losraken met de splitpen vast. Schuif de twee ligvlakelementen in elkaar en draai ze met de eerder verwijderde schroeven aan beide zijden vast met de meegeleverde inbussleutel. Haak de motor overeenkomstig de markeringen (hoofd-/voeteneinde) in en sluit die.



Bij het monteren van het ongedeelde ligvlak moeten de kogellagers in het bovenste bereik van de schaar in het daarvoor voorziene U-profiel aan de onderkant van het ligvlak worden ingebracht. Verwijder de splitpenen aan het onderstel. Zet het ligvlak tussen de beide lipjes met de eerder verwijderde borgpen vast. Zet de borgpennen tegen onbedoeld losraken met de splitpen vast.

De netkabel moet met de trekcontlasting die erop zit aan het lipje van het ligvlak worden geschroefd. Sluit de netvoedingsstekker aan. Sluit de hefmotor op de ligvlakmotor aan.

Schuif een eindstuk er aan een kant volledig op. De ontgrendelingsknop moet in het boorgat in het ligvlak klikken. Schuif het tweede eindstuk slechts tot onmiddellijk voor de ontgrendelingsknop.

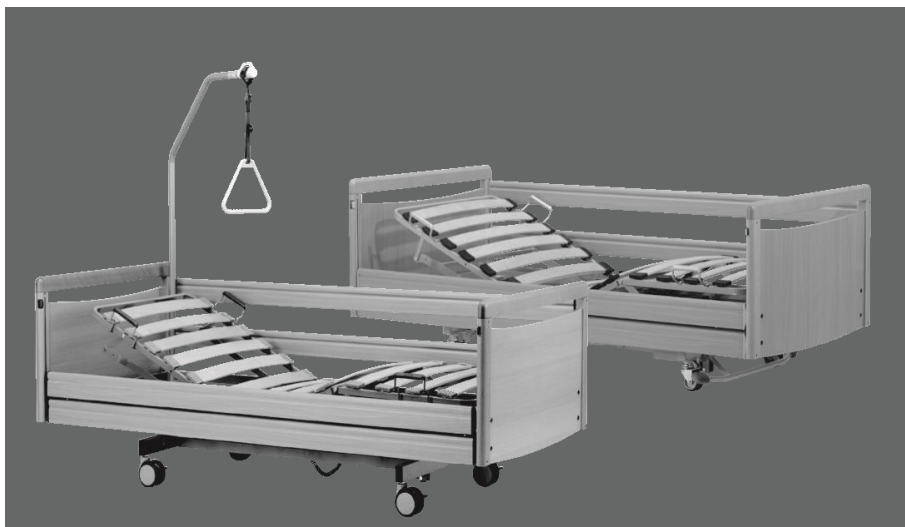
Haak dan de zijheksen in de voormonteerde metalen geleiders en bevestig ze.

LET OP het opschrift bovenaan en onderaan op de eindkappen van de zijheksen, omdat deze niet mogen worden verwisseld.

Druk de ontgrendelingsknop naar beneden en schuif het tweede eindstuk zo ver in, dat het in het daarvoor voorziene boorgat stevig inklikt.



Na de montage of voor de inbedrijfstelling van het bed moet het verstelbereik van het ligvlak via de besturing worden verplaatst om de optimale positionering van de kabels te testen. Het verstelbereik moet zonder hindernissen kunnen worden doorlopen. De netkabel moet daarbij buiten het bed lopen en de handbediening moet vrij toegankelijk zijn.



4.3 livorno low

Livorno low is speciaal ontworpen voor de eisen van het dagelijks continu gebruik in revalidatie- en zorginstellingen en in de thuiszorg. Ze bieden de mensen met een beperking, hulpbehoevende zieken en mensen met een handicap een bijzonder huiselijke omgeving, comfortabele omstandigheden en ondersteunen tegelijkertijd de optimale zorg.

- Livorno low is niet geschikt voor gebruik in een ziekenhuis.
- Livorno low is geschikt voor het transport van patiënten. De bedden kunnen worden verplaatst terwijl de patiënt erin ligt. Ter voorbereiding moeten daarvoor de zwenkwielen worden vastgezet en het ligvlak in de onderste loodrechte positie worden gezet. De zwenkwielen ontgrendelen en het bed verplaatsen. Na het verplaatsen de zwenkwielen weer vergrendelen.
- livorno low is geschikt voor zorgbehoevende personen (volwassenen) met een lichaamslengte vanaf 146 cm. Het gewicht van de persoon mag niet meer bedragen dan 165kg en dient meer te zijn dan 40 kg. De Body Mass Index (BMI) moet groter dan of gelijk zijn aan 17.
- Livorno low kan onder bepaalde omstandigheden (naar behoefte) voor medische doeleinden met elektrische medische apparaten (bv. afzuigapparaten, ultrasone vernevelaars, voedingssystemen, anti-decubitussystemen, zuurstofconcentratoren, enz.) worden gebruikt. In dat geval moeten alle functies van het bed gedurende het gebruik ervan door middel van de ingebouwde blokkeerinrichting worden uitgeschakeld.

Let op: Het bed heeft geen speciale aansluitingen voor potentiaalvereffening. Er mogen geen medische elektrische apparaten worden gebruikt die intravasculair of intracardiaal met de patiënt zijn verbonden. De exploitant van de medische hulpmiddelen is ervoor verantwoordelijk dat de combinatie van de apparaten voldoet aan de vereisten van EN 60601-1.

Bijzondere eigenschappen

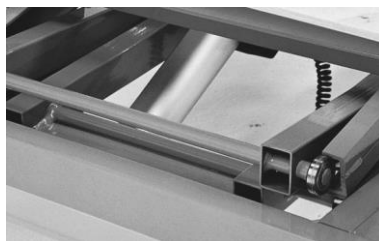
Livorno low beschikt over geavanceerde technologie en kan dankzij de selectie van decoratieve elementen bijzonder goed in bestaande woonruimtes worden geïntegreerd. Het ligvlak is naar keuze met een 4- of 5-delige functie verkrijgbaar. Bij het ligvlak gebeurt de elektrische bediening van het rug- en beendeel met de handbediening, waarbij het beendeel met een automatische 3-voudige verstelling is uitgerust.

Livorno low bedrijfsklaar maken

Voor u met de montage begint, moeten alle verpakkingsresten volledig worden verwijderd. Plaats het onderstel met schaar vrij en zet de rollen vast. Om de montage te vereenvoudigen, raden wij u aan om eerst de schaar op kniehoogte te brengen door deze aan te sluiten op de ligvlakmotor.



Bij het monteren van ligvlak moeten de kogellagers in het bovenste bereik van de schaar in het daarvoor voorziene U-profiel aan de onderkant van het ligvlak worden ingebracht. Verwijder de splitpennen aan het onderstel. Zet het ligvlak tussen de beide lipjes met de eerder verwijderde borgpen vast. Zet de borgpennen tegen onbedoeld losraken met de splitpen vast.



De netkabel moet met de trekontlasting die erop zit aan het lipje van het ligvlak worden geschroefd. Sluit de voedingsstekker aan. Sluit de hefmotor op de ligvlakmotor aan.



Monteer de zijpanelen met de bijgeleverde schroeven aan de langsliggers.





4.4 combiflex/combiflex.fc

Combiflex en combiflex.fc werden speciaal ontworpen voor de eisen van de verpleging thuis en in revalidatie- en zorginstellingen. Ze bieden de mensen met een beperking, hulpbehoevende zieken en mensen met een handicap de mogelijkheid om optimale zorg in hun vertrouwde omgeving te ondersteunen.

- Combiflex is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen.
- Als het combiflex is uitgerust met verstelbare voeten, dan is het verpleegbed geschikt voor het transport van patiënten. Het verpleegbed kan worden verplaatst terwijl de patiënt erin ligt. Ter voorbereiding moeten daarvoor de zwenkwielen worden vastgezet en het ligvlak in de onderste loodrechte positie worden gezet. De zwenkwielen ontgrendelen en het bed verplaatsen. Na het verplaatsen de zwenkwielen weer vergrendelen.
- Combiflex is geschikt voor zorgbehoevende personen (volwassenen) met een lichaamslengte vanaf 146 cm. Het gewicht van de persoon mag niet meer bedragen dan 185 kg en dient meer te zijn dan 40 kg. De Body Mass Index (BMI) moet groter dan of gelijk zijn aan 17.
- Combiflex kan onder bepaalde omstandigheden (naar behoefte) voor medische doeleinden met elektrische medische apparaten (bv. afzuigapparaten, ultrasone vernevelaars, voedingssystemen, anti-decubitussystemen, zuurstofconcentratoren, enz.) worden gebruikt. In dat geval moeten alle functies van het bed gedurende het gebruik ervan door middel van de ingebouwde blokkeerinrichting worden uitgeschakeld.

Let op: Het bed heeft geen speciale aansluitingen voor potentiaalvereffening. Er mogen geen medische elektrische apparaten worden gebruikt die intravasculair of intracardiaal met de patiënt zijn verbonden. De exploitant van de medische hulpmiddelen is ervoor verantwoordelijk dat de combinatie van de apparaten voldoet aan de vereisten van EN 60601-1.

Bijzondere eigenschappen

Het combiflex biedt beproefde en moderne technologie met volledige automatische functie voor 4-voudige verstelling van het ligvlak voor thuisgebruik. Naargelang de behoefte kan elke mogelijke automatische ligvlakaanpassing tot aan de zitstand individueel worden ingesteld.

Het combiflex bed-in-bed-systeem kan door zijn zeer lage inbouwhoogte vrijwel met elk bedframe worden gecombineerd en biedt zo individualiteit op elke locatie.

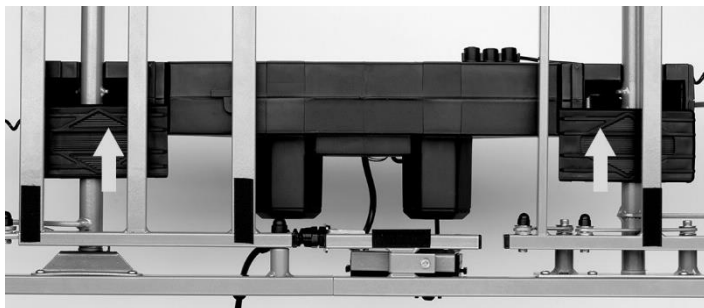
Het combiflex verpleegbed is verkrijgbaar met een uitgebreide handbedieningsfunctionaliteit om de Trendelenburgstand te ondersteunen.

Het combiflex bedrijfsklaar maken

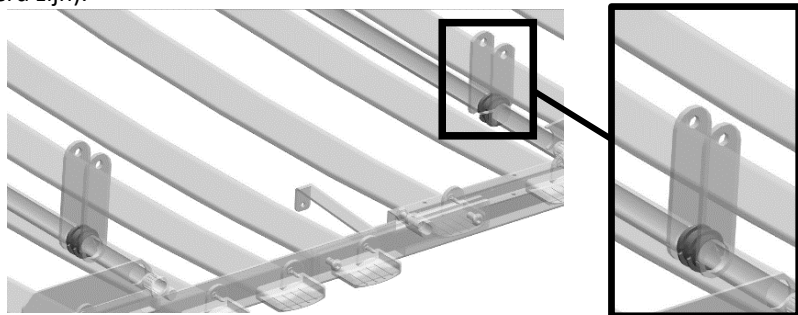
Voor u met de montage begint, moeten alle verpakingsresten volledig worden verwijderd. Zet beide helften van het ligvlak tegen elkaar, en schroef ze vast met de meegeleverde schroeven.



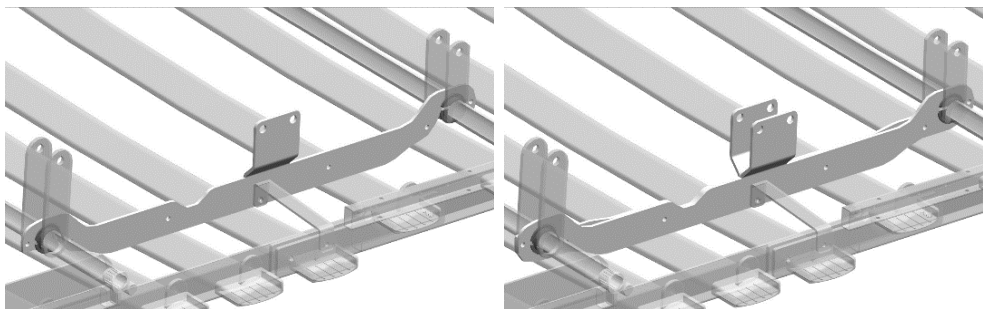
Hang de bakmotor aan de hefdelen van het ligvlak. De bakmotor wordt aan beide zijden met de sluitschuiven vastgezet. Zorg ervoor dat u de sluitschuiven tot aan de aanslag inschuift.



Als alternatief wordt een brug met de twee aparte aandrijvingen gemonteerd. Klem daarvoor de kunststof bussen tussen de lipjes op de buis (indien deze nog niet voorgemonteerd zijn).



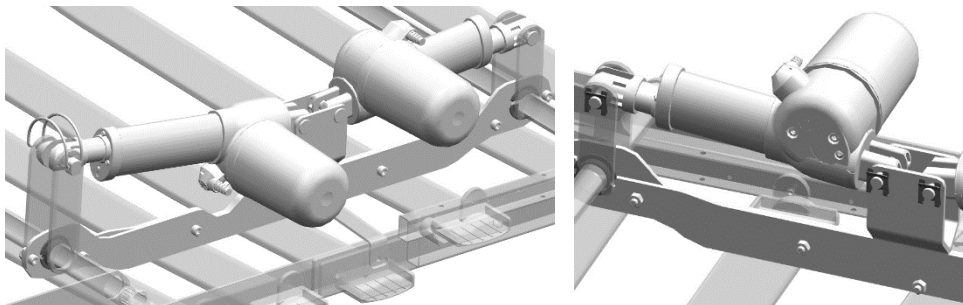
Daarna worden de twee platen van de motorhouder bevestigd. Zorg ervoor dat het lipje van de motor van het ligvlak weg wijst. Bovendien moet de uitsparing naast het lipje van de motor aan de kant van de hoofdsteun worden geplaatst.



Bevestig de platen met de 7 inbusschroeven (sleutelbreedte 5) en de bijbehorende moeren (sleutelbreedte 10).

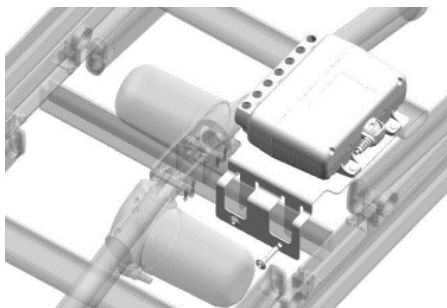


Bevestig vervolgens de kortere aandrijving voor de voetbeugel aan de motorhouder en het lipje met een bout en de bijbehorende veiligheidsklem. De langere aandrijving voor de kopbeugel wordt aan de motorhouder bevestigd met een bout en bijbehorende veiligheidsklem en aan het lipje met de lunspen voor het noodneerlaatsysteem.

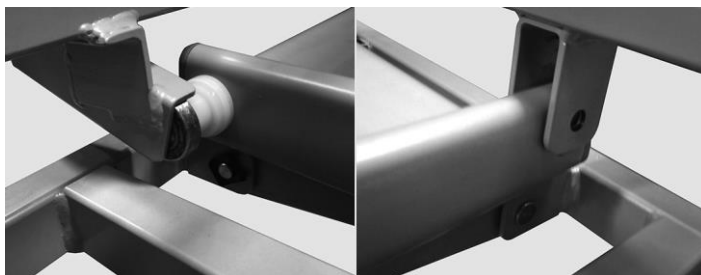


Let op: De kortere aandrijving moet voor de voetbeugel worden gebruikt, de langere aandrijving voor de hoofdbeugel!

Daaraan wordt de plaat met de besturingskast op het onderstel vastgeschroefd. Schroef daarvoor eerst de twee schroeven van de plaat los en monteer de besturingskast dan naar keuze in de richting van het hoofd- of het voeteindstuk. Behalve de aandrijvingen van het ligvlak kunnen nu alle stekkers worden aangesloten (zie pintoewijzing in hoofdstuk 3.6).



Verbind het ligvlak zo met het onderstel, dat de kogellagers in het bovenste gebied van het onderstel precies passend in het U-profiel aan de onderkant van het ligvlak kunnen worden ingebracht.

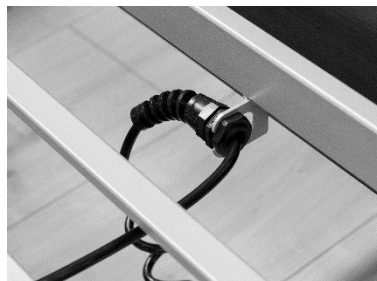


Bevestig daarna met de meegeleverde bouten en zet vast met de veiligheidsplaat.



De netkabel moet met de trekontlasting die erop zit aan het lipje van het ligvlak worden geschroefd.

Stop de stekkers aan het kabeleinde van de hefmotoren van het onderstel in de passende bussen van de bakmotor.



Na de montage of voor de inbedrijfstelling van het bed moet het verstelbereik van het ligvlak via de besturing worden verplaatst om de optimale positionering van de kabels te testen. Het verstelbereik moet zonder hindernissen kunnen worden doorlopen. De netkabel moet daarbij buiten het bed lopen en de handbediening moet vrij toegankelijk zijn.



4.5 practico 25/80 / practico economic

practico 25/80 en practico economic zijn speciaal ontworpen voor de eisen van het dagelijks continu gebruik in de klinische en thuiszorg. Ze bieden de mensen met een beperking, hulpbehoevende zieken en mensen met een handicap comfortabele omstandigheden en ondersteunen tegelijkertijd de optimale zorg.

- De practico 25/80 en de practico economic zijn niet geschikt voor gebruik in het ziekenhuis.
- Als de practico-modellen zijn uitgerust met open zwenkwielen, dan is het verpleegbed geschikt voor het transport van patiënten. De bedden kunnen worden verplaatst terwijl de patiënt erin ligt. Ter voorbereiding moeten daarvoor de zwenkwielen worden vastgezet en het ligvlak in de onderste loodrechte positie worden gezet. De zwenkwielen ontgrendelen en het bed verplaatsen. Na het verplaatsen de zwenkwielen weer vergrendelen. Als het verpleegbed is uitgerust met afdekking voor de zwenkwielen, dan is het bed alleen bedoeld om binnen de kamer van de patiënt te worden verplaatst voor reiniging of om toegang te krijgen tot de patiënt.
- Practico 25/80 en practico economic zijn geschikt voor zorgbehoevende personen (volwassenen) met een lichaamslengte vanaf 146 cm. Het gewicht van de persoon mag niet meer bedragen dan 185 kg en dient meer te zijn dan 40 kg. De Body Mass Index (BMI) moet groter dan of gelijk zijn aan 17.
- De practico 25/80 en practico economic kunnen onder bepaalde omstandigheden (naar behoefte) voor medische doeleinden met elektrische medische apparaten (bv. afzuigapparaten, ultrasone vernevelaars, voedingssystemen, anti-decubitussystemen, zuurstofconcentratoren, enz.) worden gebruikt. In dat geval moeten alle functies van het bed gedurende het

gebruik ervan door middel van de ingebouwde blokkeerinrichting worden uitgeschakeld.

Let op: Het bed heeft geen speciale aansluitingen voor potentiaalvereffening. Er mogen geen medische elektrische apparaten worden gebruikt die intravasculair of intracardiaal met de patiënt zijn verbonden. De exploitant van de medische hulpmiddelen is ervoor verantwoordelijk dat de combinatie van de apparaten voldoet aan de vereisten van EN 60601-1.

Bijzondere eigenschappen

De uitgekiende heftechniek onder het ligvlak geeft deze bedden hun elegante silhouet. Daarachter ligt het hele scala aan technisch comfort verborgen. Naargelang de behoefte kan elke mogelijke automatische ligvlakverstelling tot aan de zitstand individueel worden ingesteld.

Het model met centrale vergrendeling van de remmen is ook leverbaar zonder volledige bekleding van de zwenkwielen. De verpleegbedden van de practico-serie zijn zowel met gedeelde als met doorlopende zijhekken en verschillende houten eindstukken voor hoofd- en voeteneinde verkrijgbaar.

Het ligvlak van practico is verkrijgbaar met een 4-delig ligvlak. De elektrische verstelling van het rug- en beendeel gebeurt met de automatische 3-voudige functie. Het verpleegbed practico is optioneel uitgerust met een Trendelenburgpositie of een comfortzitpositie.

Het practico bedrijfsklaar maken

Voor u met de montage begint, moeten alle verpakkingsresten volledig worden verwijderd. Plaats het onderstel met vastgezette zwenkwielen vrij en schuif het omhoog. Verbind het voorgemonteerde ligvlak met bakmotor (resp. aparte aandrijvingen, zie de montage van de brug met de twee aparte aandrijvingen in paragraaf 4.4) met het vrijstaande onderstel zo, dat de kogellagers in het bovenste gebied van het onderstel precies passend in het U-profiel aan de onderkant van het ligvlak kunnen worden ingebracht. Schroef dan vast met de meegeleverde schroeven.

De netkabel moet met de trekontlasting die erop zit aan het lipje van het ligvlak worden geschroefd.

Sluit de netvoedingsstekker aan. Stop de stekker aan het kabeleinde van de hefmotor in de passende bus van de bakmotor en schuif het ligvlak omhoog.

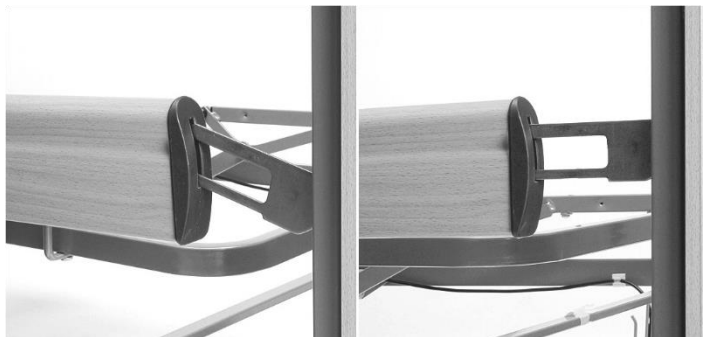
Monteer de zijpanelen met de bijgeleverde schroeven aan de langsliggers (geldt niet voor practico economic).

Montage van de doorlopende zijhekken

Schuif een eindstuk aan het hoofdeinde er volledig op en schroef het vast. Schuif het tweede eindstuk slechts tot onmiddellijk voor het boorgat



Haak dan de zijhekken in de voorgemonteerde metalen geleiders en bevestig ze. LET OP het opschrift bovenaan en onderaan op de eindkappen van de zijhekken, omdat deze niet mogen worden verwisseld.



Montage van de uitschuifbare gedeelde zijhekken

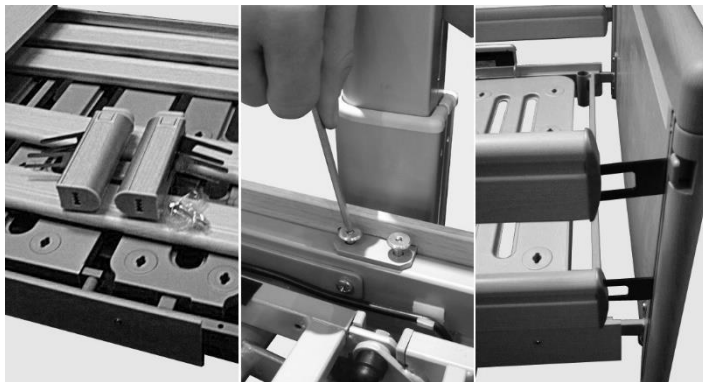
Bij deze zijhekkenvariant mogen de beide eindstukken niet volledig gemonteerd zijn. Zet beide eindstukken er los op en schroef ze niet vast.

Neem het zijpaneel en schroef het aan alle kanten van het ligvlakframe vast in de bevestigingsgaten.

Plaats het U-profiel van de uitschuifbare middelste staanders op het frame van het ligvlak. De gaten van het U-profiel en van het ligvlakframe moeten daarbij boven elkaar liggen. Stop de meegeleverde schroeven van boven in het boorgat en schroef ze vast.

Neem de latten van de zijhekken, hang ze aan elke kant in de voorgemonteerde metalen geleiders en plaats ze. Let op het opschrift bovenaan en onderaan op latten van de zijhekken, omdat deze niet mogen worden verwisseld.

Schuif tot slot de eindstukken volledig erop en schroef vast. De zijhekkken zijn nu klaar voor gebruik



Na de montage of voor de inbedrijfstelling van het bed moet het verstelbereik van het ligvlak via de besturing worden verplaatst om de optimale positionering van de kabels te testen. Het verstelbereik moet zonder hindernissen kunnen worden doorlopen.

De netkabel moet daarbij buiten het bed lopen en de handbediening moet vrij toegankelijk zijn.

Bedverlenging (modellen belluno, combiflex, combiflex.fc en practico economic)

Tot de leveringsomvang van een ligvlakverlenging horen volgende delen:

- 2 adapterstukken voor linker- en rechtervoeteneinde
- 1 draadbeugel voor het voeteneinde
- 1 set zijhekkken
- bevestigingsschroeven



Voor het monteren gaat u als volgt te werk:

1. Neem de matras van het ligvlak.
2. Verwijder het voeteneinde.
3. Steek de adapterstukken aan het voeteneinde in het ligvlakframe en schroef ze vast.
4. Steek de draadbeugel op het voeteneinde, boorgaten ($d = 4,2 \text{ mm}$) en schroef hem vast.
5. Duw het voeteneindstuk dan gelijk met het schroefdraadgat naar het ligvlakframe.
6. LET OP het label bovenaan en onderaan op de zijhekken, omdat deze niet mogen worden verwisseld.
7. Haak dan de zijhekken in de voorgemonteerde metalen geleiders en bevestig ze.
8. Schuif het eindstuk erop tot aan het schroefdraadgat en schroef vast.



Bedverlenging (modellen practico 25/80 en livorno low)

Tot de leveringsomvang van een ligvlakverlenging horen volgende delen:

- 1 vergrendelingselement voor het ligvlak incl. zijpaneelverlenging
- 1 stel langere zijhekken

Voor het monteren gaat u als volgt te werk:

1. Neem de matras van het ligvlak.
2. Draai de schroefverbinding van het voeteneindstuk los en trek het verlengstuk eruit en verwijder de zijhekken.
3. Leg het vergrendelingselement voor het ligvlak incl. panelen erin en schroef vast.
4. Monteer de zijhekken.
5. Schuif het voeteneindstuk vlak voor de zijpanelen en schroef het vast.



4.6 Verplaatsing van locatie

Als het bed naar een andere locatie moet worden verplaatst, let dan op de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Breng het ligvlak naar de laagste stand.
- Trek voor het verplaatsen de netvoedingsstekker eruit en bevestig deze aan het ophangpunt aan het zijhek, zodat de kabel niet kan vallen en onder de wielen kan raken. Let op dat de kabel niet over de vloer sleept.
- Controleer voordat u de netvoedingsstekker weer in het stopcontact steekt de netvoedingskabel op mechanische beschadiging (knik- en drukpunten, schaafplekken en blootliggende stroomdraden).
- Leg de netvoedingskabel zo dat er bij gebruik van het bed niet aan getrokken wordt, er niet over de kabel heen wordt gereden en de kabel niet klem komt te zitten tussen de bewegende onderdelen van het bed. Steek daarna de stekker weer in het stopcontact.

4.7 Transport-, opslag- en bedrijfsvoorwaarden

	Transport en opslag	Bedrijf
Temperatuur	0°C tot +40°C	10°C tot +40°C
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 80%	20% tot 70%
Luchtdruk	800 hPa tot 1060 hPa	

4.8 Functionele aanwijzingen

Om het bed op zijn plaats vast te zetten moeten de remmen van de zwenkwielen (indien aanwezig) van het onderstel worden vergrendeld. Daarvoor moet de vergrendelingshendel aan het onderstel met de voet naar beneden worden gedrukt.

De geïntegreerde zijhekken moet indien nodig zo ver omhoog worden getrokken dat deze vastklikken. Bij gebruik van verschillende matrasdikten mag de minimale hoogte zonder indrukken niet minder zijn dan 22 cm, gemeten vanaf de bovenkant van het zijhek boven de matras (indien hoger moet een derde zijhek worden gebruikt).



4.9 Verwijdering

De afzonderlijke materialen van kunststof, metaal en hout kunnen worden hergebruikt en kunnen volgens de wettelijke bepalingen worden gerecycled. Let er op dat elektrisch verstelbare verpleegbedden volgens de WEEE EU-richtlijn 2012/19/EG moet worden aangemerkt als bedrijfsmatig gebruikt elektronisch afval (b2b). Alle vervangen elektrische en elektronische onderdelen van het elektrisch verstelsysteem moeten in overeenstemming met de Duitse wet verwijdering elektro- en elektrotechnische apparaten (in het kort ElektroG) worden behandeld en verwijderd.

4.10 Probleemoplossing

Dit overzicht geeft u aanwijzingen over welke functionele storingen u zelf kunt testen en eenvoudig kunt verhelpen en welke storingen in ieder geval moeten worden opgelost door vakmensen.

Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De aandrijving werkt niet via de handbediening	Netvoedingskabel niet aangesloten op stopcontact	Stekker van de netvoedingskabel in het stopcontact steken
	Stekkerdoos heeft geen spanning	Controleer de stekkerdoos of de zekeringkast
	De stekker van de handbediening zit niet goed vast	Controleer de steekverbinding aan de motor
	Handbediening of de aandrijving is defect	Informeer de exploitant of de klantenservice van de firma H. Bock
	ICS: Uitschakeling van de netspanning niet geactiveerd.	Activeer de uitschakeling van de netspanning door op de groene toets te drukken en controleer ook de 9 V-batterij (de spanning moet ten minste 6,8V bedragen!)
	Blokkeerinrichting of blokkeerkast in de handbediening geactiveerd	Blokkeerinrichting of blokkeerkast in de handbediening deactiveren
Aandrijvingen stoppen bij het indrukken van een toets na een korte tijd	Er bevindt zich een obstakel in het verstelbereik	Verwijder het obstakel
	De veilige werklast is overschreden	Belasting verminderen
Aandrijvingen stoppen na lang verstellen	Versteltijd of veilige werklast is overschreden en de polyswitch in de transformator van het stuurapparaat reageert op de warmtetoename.	Het aandrijfsysteem voldoende laten afkoelen, minstens één minuut wachttijd aanhouden
Tegenovergestelde functies bij het bedienen van de handbediening	Motorstekker intern verkeerd aangesloten	Informeer de exploitant of de klantenservice van de firma H. Bock
Afzonderlijke aandrijvingen lopen alleen in één richting	Handbediening, aandrijving of stuurapparaat defect	Informeer de exploitant of de klantenservice van de firma H. Bock
Aandrijvingen stoppen en bed staat in een hellingshoek	Verstelfuncties te lang achter elkaar gebruikt	Ligvlak in de onderste stand zetten en daardoor weer horizontaal instellen. Blokkeerinrichting in de handbediening activeren.

5 Toebehoren

Om ieder verpleegbed nog nauwkeuriger op de behoeften van de individuele zorgbehoevende af te stemmen, biedt Hermann Bock GmbH praktische en mobiliteitsbevorderende toebehoren aan. De montage verloopt snel en probleemloos aan de reeds voorziene bevestigingspunten van het bed. Uiteraard komt elk element voor de extra uitrusting overeen met de bijzondere kwaliteits- en veiligheidsnormen van de firma Bock. Naast het standaardtoebehoren die als standaarduitrusting voor elk bed beschikbaar is, hebben wij ook een uitgebreid aanbod aan extra toebehoren. Deze extra's zijn afhankelijk van het type bed en aangepast aan de speciale functies en gebruikslocatie van ieder bed. Het aanbod omvat technische onderdelen tot en met matrassen en bijzetbedden. De brede keuze aan houten afwerking en kleurvarianten bieden u keuzevrijheid en zorgen ervoor dat alle verpleegbedden harmonieus kunnen worden gecombineerd met de al aanwezige meubelen.

5.1 Speciale maten

Speciale maten zijn bij Hermann Bock GmbH een vast onderdeel van de productie. Optimaal ligcomfort voor zorgbehoevenden met een bijzondere lichaamsbouw kan alleen worden gerealiseerd door speciale uitvoeringen. Hermann Bock GmbH biedt met de uitvoeringen voor speciale maten de mogelijkheid om elk verpleegbed individueel aan te passen aan de lichamelijke vereisten van de zorgbehoevende. Vanaf een lichaamslengte van 180 cm adviseert Hermann Bock GmbH het gebruik van een bedverlenging, waarmee het ligvlak tot 220 cm kan worden verlengd. Zo kunnen ook langere mensen comfortabel liggen met behoud van functionaliteit.

Gevaaraanwijzing van Bock

Bij het gebruik van de toebehoren aan het bed of het gebruik van medische apparaten, bijvoorbeeld een statief voor een infuushouder in de directe nabijheid van het bed moet men bijzonder opletten dat er bij het verstellen van de rug- en beenleuning geen knel- of snijgevaar ontstaat voor de hulpbehoevende persoon.

De service hotline van Hermann Bock adviseert u graag over de voor uw bed optimale nachtrust-oplossing. Hotlinenummer: 0180 5262500 (14 cent/min. vanaf vaste lijn / tot 42 cent/min. met de mobiele telefoon).

De verschillende bedmodellen kunnen worden gecombineerd met een uitgebreid aanbod aan meubels tot en met een volledig kamer-ameublement om uw zorg- en wooncomfort op een bijzondere wijze met elkaar te verbinden.

5.2 Montage-toebehoren

Volgend standaardtoebehoren kan met de bedmodellen worden gecombineerd:

Zijhekverhoging:

Leveringsomvang:

Compleet gemonteerde zijhekverhoging

- Open de kunststof sluiting, bevestig de zijhekverhoging, plaats ze in het midden en sluit de sluiting. Let erop dat de ontgrendelingsknop van de zijhekverhoging naar buiten wijst.

Belangrijke opmerking:

De zijhekverhoging van Bock is ontworpen voor het gebruik bij alle houten zijhekvarianten van Bock. Voor het gebruik van andere merken aanvaardt Hermann Bock GmbH geen aansprakelijkheid.



Bedgalg met triangelgreep, 6,5 kg

De veilige werklast van de bedgalg bedraagt max. 75 kg.

Leveringsomvang:

1 stuk bedgalg met montage-oog

1 stuk triangelgreep

- Steek de bedgalg in de voorziene opening aan het hoofdeinde en vergrendel. Haak de triangelgreep in het montage-oog.
- Let erop dat alleen matrassen met een door de firma Bock gespecificeerde matrashoogte worden gebruikt. Deze vindt u in paragraaf 5.3



LET OP: Draai de bedgalg niet buiten het bereik van het ligvlak.

De triangelgreep heeft een houdbaarheid van ca. 5 jaar bij normaal gebruik. Als er een bedgalg met triangelgreep aan het bed is gemonteerd, moet deze bij elke inspectie worden gecontroleerd en uiterlijk na vijf jaar worden vervangen.

De handgreep kan traploos worden versteld binnen een bereik van 350 mm. Dit maakt een verstelbereik tussen de driehoekige handgreep en de matras mogelijk van minstens 550 mm tot 850 mm, afhankelijk van de dikte van de matras. De totale hoogte van het verpleegbed neemt bij het gebruik van een bedgalg toe met 1300 mm.

Zijhekkussen, 1,4kg

Leveringsomvang:

1 stuk hoes

1 stuk kussen

- Open de ritssluiting van de hoes, trek het kussen van boven op het zijhek.
- Trek het schuimkussen vanuit de binnenkant van het bed in de hoes, sluit de rits of klittenband.



Tablet, 4,0 kg

Leveringsomvang:

1 stuk tablet

- Het tablet wordt bovenop het zijhek gelegd en beveiligd tegen wegglijden door twee afstandhouders.



Opstabeugel met steunbalk voor schaarbedden, 3,0 kg

Leveringsomvang:

1 stuk opstabeugel met houder



- Draai de vier schroeven op de houder los.
- Plaats de houder op de beugel op de dwarsbalk en schroef ze aan elkaar.

- Schuif de opstabeugel in de houder, breng in de gewenste positie schroef vast.



5.3 Matrassen

In principe zijn voor verpleegbedden van Hermann Bock alle schuim- en latexmatrassen geschikt, die minstens een dichtheid van 35 kg/m^3 in de maten $90 \times 190 \text{ cm}$, $100 \times 190 \text{ cm}$, $90 \times 200 \text{ cm}$ en $100 \times 200 \text{ cm}$ hebben.

De hoogte van de gebruikte matras mag:

- bij aluminium of lattenbodemplavakken 15 cm (belluno, combiflex, combiflex.fc en practico economic), resp. 16 cm (practico 25/80 en livorno low) en
- bij ligvlakken met veersysteem 12 cm

niet overschrijden.

Voor hogere matrassen moet een extra opzetzekering worden gebruikt, die als toebehoren verkrijgbaar is. Bij gebruik van schuimmatrassen adviseren wij inkepingen voor een betere aanpassing aan het ligvlak.



Gevaar aanwijzing van Bock

Gebruik voor de uitgebreide uitrusting van uw verpleegbed uit veiligheidsoverwegingen alleen origineel toebehoren van Hermann Bock die voor het betreffende bedmodel zijn goedgekeurd. Een gedetailleerd overzicht van het toebehoren en extra's voor uw bed vindt u op een apart gegevensblad. Hermann Bock is niet aansprakelijk voor ongevallen, schade of risico's als gevolg van het gebruik van ander toebehoren!

6 Reiniging, onderhoud en ontsmetting

De individuele onderdelen van het bed bestaan uit eersteklas materialen. De oppervlakken van de metalen buizen zijn bedekt met een duurzame poedercoating van polyester. Het oppervlak van de houten onderdelen is zonder gebruik van verontreinigende stoffen afgedicht. Alle bedcomponenten kunnen in overeenstemming met de toepasselijke hygiënische vereisten binnen de verschillende toepassingsgebieden probleemloos worden ontsmet door afvegen en sproeien en zo gemakkelijk worden gereinigd en verzorgd. Door de volgende onderhoudsaanwijzingen te volgen blijft de bruikbaarheid en de optische toestand van uw verpleegbed lang behouden.

6.1 Reiniging en onderhoud

Stalen buizen en gespoten metalen onderdelen:

Voor het reinigen en onderhouden van deze oppervlakken gebruikt u een vochtige doek met een normaal verkrijgbaar, mild schoonmaakmiddel.

Houten, decoratieve en kunststofcomponenten

Alle gebruikelijke meubelreinigings- en onderhoudsproducten zijn geschikt. Het schoonmaken van de kunststofcomponenten met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddel is over het algemeen voldoende. Voor het onderhoud van de kunststofoppervlakken moet een speciaal voor kunststof geschikt product worden gebruikt.

Aandrijving:

Om het binnendringen van vocht te voorkomen mag de motorbehuizing alleen met een licht bevochtigde doek worden schoongeveegd.

Ondersteuningssysteem ripolux neo:

Voor het reinigen van de verende elementen van kunststof gebruikt u een licht bevochtigde doek zonder reinigingsmiddel of een uitsluitend voor kunststof geschikt product. Bij sterke verontreiniging verwijdt u de verende elementen van de dragerelementen en de dragerelementen van het ligvlakframe. De gedemonteerde kunststofelementen kunnen gemakkelijk worden gereinigd door deze met heet water af te borstelen of te sproeien. Om te ontsmetten kunnen de afzonderlijke elementen besproeid worden met een voor kunststof geschikt ontsmettingsmiddel. Door licht schudden loopt een groot deel van het vocht al van het kunststof oppervlak en de rest droogt in korte tijd. Breng de elementen weer aan nadat ze zonder residu achter te laten zijn opgedroogd. Als alternatief kunnen de elementen van het ligvlak volledig van het frame verwijderd worden en gereinigd.

6.2 Ontsmetting

Desinfecteer het verpleegbed met een ontsmettingsdoekje. Volg hierbij de geteste en goedgekeurde procedures van het Robert Koch Instituut (RKI). U kunt in de handel verkrijgbare reinigings- en desinfectiemiddelen gebruiken die door de RKI zijn goedgekeurd. Om de materiaalbestendigheid van de kunststofelementen zoals de motorbehuizing en decoratieve elementen te behouden, mogen alleen milde en zachte ontsmettingsmiddelen worden gebruikt. Geconcentreerde zuren, aromatische en gechloreerde koolwaterstoffen, hoge alcoholpercentages, ethers, esters en ketonen tasten het materiaal aan en mogen daarom niet worden gebruikt. De lijst van de door het Robert Koch Instituut geteste en goedgekeurde desinfectiemiddelen en -methoden is te vinden op het internet op www.rki.de.

6.3 Gevaren voorkomen

Om gevaren in verband met de reiniging en ontsmetting te voorkomen moet u eerst zonder meer de volgende voorschriften met betrekking tot de elektrische onderdelen van uw verpleegbed in acht nemen. Bij het niet opvolgen hiervan kan er risico voor letsel ontstaan en ernstige schade worden toegebracht aan de elektrische kabels en de aandrijving.

1. Trek de netvoedingsstekker eruit en plaats deze zodanig dat hij niet in contact komt met overmatig veel water of reinigingsmiddel.
2. Controleer de voorgeschreven plaatsing van alle stekkerverbindingen.
3. Controleer de bekabeling en de elektrische onderdelen op beschadiging. Als er schade wordt aangetroffen, niet reinigen maar eerst het defect door de exploitant, dan wel een bevoegd vakman laten repareren.
4. Voor de inbedrijfstelling de netvoedingsstekker controleren op de aanwezigheid van vocht en eventueel laten drogen of uitblazen.
5. Als er een vermoeden bestaat dat er vocht in de elektrische componenten is binnengedrongen, dan onmiddellijk de netvoedingsstekker uit het stopcontact trekken of in ieder geval niet aansluiten op het stroomnet. Het bed onmiddellijk buiten bedrijf stellen, dit goed zichtbaar kenbaar maken en de exploitant informeren.

Gevaaraanwijzing van Bock

Voor de reiniging mogen nooit schuurmiddelen of reinigingsmiddelen met schurende of slijpende deeltjes worden gebruikt of sponsjes zoals die gebruikt worden voor het reinigen van roestvrij staal. Ook niet toegestaan zijn organische oplosmiddelen zoals gehalogeneerde/aromatische koolwaterstoffen en ketonen evenals zuur- en looghoudende reinigingsmiddelen.

Het bed mag nooit met een waterslang of hogedrukspuit worden afgespoten, omdat de vloeistof kan binnendringen in de elektrische onderdelen waardoor storingen op kunnen treden en er gevaren kunnen ontstaan.

Voordat het bed opnieuw in gebruik wordt genomen moet het bed gereinigd en ontsmet worden. Ook moet er een visuele inspectie worden uitgevoerd om te controleren op eventuele mechanische beschadigingen. Gedetailleerde informatie hierover vindt u in de inspectielijst.

7 Richtlijnen en Verklaring van de fabrikant

Guidance and manufacturer's declaration			
– Electromagnetic emission			
The <i>medizinisches Bett</i> is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the <i>medizinisches Bett</i> should assure that it is used in such an environment.			
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance	
RF emissions CISPR 11 (partly)	Group 1	The medical used bed uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment. The <i>medizinisches Bett</i> is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purpose.	
RF emissions CISPR 11 (partly)	Class B		
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A		
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies		
– Electromagnetic immunity			
The <i>medizinisches Bett</i> is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the <i>medizinisches Bett</i> should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5 % U _T (>95 % dip in U _T) for 0.5 cycle 40 % U _T (60 % dip in U _T) for 5 cycles 70 % U _T (30 % dip in U _T) for 25 cycles < 5 % U _T (>95 % dip in U _T) for 5 sec	< 5 % UT (>95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles < 5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the <i>medizinisches Bett</i> requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the <i>medizinisches Bett</i> be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Note: U _T is the a. c. mains voltage prior to application of the test level.			

– Electromagnetic immunity

The *medizinisches Bett* is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the *medizinisches Bett* should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V 150kHz-80MHz 3 V/m 80MHz-2500MHz	3 V 150kHz-80MHz 3 V/m 80MHz-2500MHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the EQUIPMENT <i>medizinisches Bett</i>, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P} \quad 150 \text{ kHz to } 80 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{3} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2.5 \text{ GHz}$ where p is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the *medizinisches Bett* is used exceeds the applicable RF compliance level above, the *medizinisches Bett* should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the *medizinisches Bett*.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the *medizinisches Bett*

The *medizinisches Bett* is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled.

The customer or the user of the *medizinisches Bett* can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the *medizinisches Bett* as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = \left[\frac{7}{3} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

8 Regelmatige inspecties met onderhoud

Regelmatige inspecties dienen om het hoogst mogelijke veiligheidsniveau te handhaven en zijn daarom een belangrijke voorzorgsmaatregel. Medische hulpmiddelen moeten in overeenstemming met de vastgestelde termijnen van de fabrikant en de algemeen erkende technische voorschriften regelmatig worden geïnspecteerd. De veiligheidstechnisch vereiste veiligheidsmaatregelen zijn in de dagelijkse praktijk onderworpen aan verschillende vereisten en belastingen, en ook aan de mogelijke slijtageverschijnselen. Om gevaren veilig te kunnen neutraliseren is een voortdurende en consequente toepassing van de termijnen voor de regelmatige inspecties zonder meer noodzakelijk. Daarbij heeft de fabrikant geen invloed op de mate waarin de voorschriften door de exploitant van de elektrische bedden worden opgevolgd. Bock vereenvoudigt voor u het handhaven van de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen met een tijdbesparende dienstverlening.

Het uitvoeren van de testen, beoordeling en documentatie mag alleen onder toezicht van deskundige personen, zoals elektrische vakmensen of elektrotechnisch geschoolede personen worden uitgevoerd, die over de kennis van de geldige wettelijke bepalingen beschikken en die in staat zijn om mogelijke gevolgen en gevaren te herkennen. Hermann Bock GmbH stelt op verzoek de nodige schakelschema's, beschrijvingen, instructies of andere documenten ter beschikking.

In het geval dat de exploitant niemand heeft die in aanmerking komt of kan worden opgedragen om de regelmatige inspecties uit te voeren, dan biedt de dienstverlening van Bock u tegen vergoeding aan om de regelmatige inspecties volgens de vastgestelde inspectietermijnen uit te voeren.

Als voorschrift hanteert Hermann Bock GmbH een inspectie-interval van minstens één keer per jaar, en ook voor en na iedere nieuwe inzet van het bed,

Ter ondersteuning stelt Hermann Bock u in deze montage- en gebruikshandleiding de inspectielijst ter beschikking voor het uitvoeren van alle noodzakelijke tests. U kunt deze checklist kopiëren als formulier voor uw inspectie. De checklist dient als documentair bewijs van de uitvoering van de test en moet zorgvuldig worden bewaard.

U kunt de inspectielijst ook van het internet downloaden op: www.bock.net.

Let op: In geval van niet-goedgekeurde technische wijzigingen aan het product vervallen alle garantie-aanspraken.

Inspectielijst voor Bock-verpleegbedden		Pagina 1 van 2	Datum van uitgifte: 10.09.2018
Modelaanduiding:			
Serie- /inventarisnummer:			
Bouwjaar:			
Fabrikant:	Hermann Bock GmbH		

Visuele inspectie:				
Nr.	Beschrijving	Ja	Nee	Opmerking
Algemeen:				
1	Typeplaatje/plakplaatje aan het bed aanwezig en goed leesbaar?	☐	☐	
2	Gebruiksaanwijzing beschikbaar?	☐	☐	
3	Wordt de veilige werklust volgens het typeplaatje (patiëntengewicht + gewicht matras + gewicht toebehoren) aangehouden?	☐	☐	
4	Zijn de delen van het toebehoren (bijv. bedpapegaai incl. handgreep en riem, opstahulp, wandafstandhouders, etc.) in perfecte staat? Zijn alle delen van het toebehoren stevig bevestigd en zonder tekenen van slijtage? Is de handgreep aan de bedpapegaai niet ouder dan 5 jaar (levensduur van de handgreep volgens de specificaties van de fabrikant)?	☐	☐	
Elektrische componenten:				
5	Netvoedingskabel, verbindingskabels en stekkers zonder kabelbreuken, druk- en knikpunten, poreuze plekken en vrij liggende draden?	☐	☐	
6	Trekontlasting goed vastgeschroefd en zonder gebreken?	☐	☐	
7	Correcte en veilige kabeldoorvoer en kabeltrajecten?	☐	☐	
8	Behuizing van de motoren en handbediening onbeschadigd?	☐	☐	
9	Motor-hefhuizen zonder gebreken en beschadiging?	☐	☐	
Onderstel (bij schaarbedden)/eindstukken (hefcilinderbedden)				
10	Constructie onderstel zonder gebreken en zonder gescheurde lasnaden?	☐	☐	
11	Zwenkwielen en bumperwielen (indien aanwezig) onbeschadigd?	☐	☐	
12	Kunststof afsluitkappen en mechanische verbindingselementen (schroeven, bouten, enz.) aanwezig en zonder gebreken?	☐	☐	
Ligvlak en eindstukken:				
13	Houten lattenbodem, aluminium/stalen latten, dragerplaat en/of verende elementen zonder gebreken? (Geen scheuren, geen breuken, goed vastzitten, voldoende drukbelasting, enz.) <i>Alleen bij verpleegbed dino:</i> Afstand tussen de aluminium stroken minder dan 6 cm?	☐	☐	
14	Zijn de ligvlakframes en hefdelen vrij van defecten en is er geen schade aan de lasnaden?	☐	☐	
15	Kunststof afsluitkappen en mechanische verbindingselementen (schroeven, bouten, enz.) aanwezig en zonder gebreken?	☐	☐	
16	Goed vastzitten en geen beschadiging aan het hoofd en voeteneindstuk?	☐	☐	
Zijhekken:				
17	Zijhekken aanwezig en zonder scheuren, breuken of beschadiging?	☐	☐	
18	Afstand tussen de latten van de zijhekken kleiner dan 12 cm? <i>Alleen bij verpleegbed dino:</i> Afstand tussen de spijlen kleiner dan 6 cm? Afstand tussen de zijhekken en het ligvlak kleiner dan 6 cm?	☐	☐	
19	Hoogte van de zijhekken boven de matras groter dan 22 cm? <i>Alleen bij verpleegbed dino:</i> Hoogte van de zijhekken boven de matras groter dan 60 cm?	☐	☐	
20	<i>Alleen bij gedeelde zijhekken:</i> Afstand tussen de eindstukken en de zijhekken, resp. afstand tussen de gedeelde zijhekken kleiner dan 6 cm, resp. groter dan 31,8 cm?	☐	☐	

Inspectielijst voor Bock-verpleegbedden		Pagina 2 van 2		Datum van uitgifte: 10.09.2018	
Naam/locatie:					
Adres/Postcode/Plaats					
Station/kamer:					
Naam inspecteur/Datum:					
Functietest:					
Nr.	Beschrijving	Ja	Nee	Opmerking	
Zijhekken:					
21	Lichte loop van de zijhekken in de rails en veilige vergrendeling? <i>Alleen verpleegbed dino:</i> Lichte loop van de deuren op de aluminium profielen? Goed vergrendelen van de deuren in het vergrendelingsmechanisme?	☐	☐		
22	Voldoende bevestiging, resp. goed vastzitten van de latten/onderdelen van de zijhekken?	☐	☐		
23	Belastingproef van de zijhekken zonder vervorming?	☐	☐		
Ligvlak:					
24	Rugdeel-, beendeelverstelling en speciale functies probleemloos en zonder beperkingen?	☐	☐		
25	Veilig ratelmechanisme van de onderbeensteun (indien aanwezig) tijdens elke fase, ook tijdens belasting?	☐	☐		
26	<i>Alleen verpleegbed domiflex 2:</i> Voldoet de klemwerking van de 6 excenter-klemmen? Als dit niet het geval is, moet de borgmoer licht worden aangetrokken!	☐	☐		
Onderstel (bij schaarbedden)/eindstukken (besturingskastbedden):					
27	Heffen zonder gebreken of beperkingen?	☐	☐		
28	Veilige remwerking, stoppen en vrije loop van de wielen?	☐	☐		
Elektrische componenten:					
29	Bediening van de handbediening (toetsen en blokkeerfunctie) probleemloos en zonder gebreken?	☐	☐		
30	Accu/blokbatterij/nood-omlaag: Probleemloos functioneren en zonder gebreken?	☐	☐		
Algemeen:					
31	Werking van de delen van het toebehoren probleemloos en veilig? (bijv. bedpapegaai incl. handgreep en riem, opstahulp, wandafstandhouders, etc.)	☐	☐		
Elektrische meting:					
Nr.	Beschrijving	Ja	Nee	Opmerking	
Isolatieweerstand - (Moet alleen bij modellen vóór bouwjaar 2002 worden gemeten.)					
32	Isolatieweerstand - meetwaarde groter dan 7 MΩ?	☐	☐		
Lekstroom - (Deze meting hoeft bij verpleegbedden vanaf fabricagedatum 2018-05 voor verpleegbedden met een aandrijvingsset van de firma Limoss resp. vanaf fabricagedatum 2015-07 voor verpleegbedden met een aandrijvingsset van de firma Dewert in de eerste tien jaar van de levensduur als de visuele en functionele test met goed gevolg is doorstaan, niet te worden uitgevoerd als het om een verpleegbed met een stekkerschakelvoeding (SMPS) van de firma Limoss of de firma Dewert gaat. Bij deze verpleegbedden wordt de netspanning in de stekkerschakelvoeding direct omgezet in een extra veilige laagspanning van max. 35 V.)					
33	Apparaatlekstroom directe meting - meetwaarde kleiner dan 0,1 mA?	☐	☐		
Beoordeling:					
Nr.	Beschrijving	Ja	Nee	Opmerking	
34	Alle waarden binnen het toelaatbare bereik, test doorstaan?	☐	☐		
Als test niet doorstaan:		☐ Reparatie ☐ Eliminatie			
Datum/Handtekening		Volgende test			



Hermann Bock GmbH
Nickelstr. 12
D-33415 Verl

Telefoon: +49 52 46 92 05 - 0

Fax: +49 52 46 92 05 - 25

Internet: www.bock.net

E-Mail: info@bock.net

Onze VERKOOPPARTNERS

Onze verkooppartners hechten net als wij veel waarde aan kwaliteit, innovatie en buitengewoon strenge normen die internationaal worden erkend. Wij kunnen net zo op onze partners vertrouwen als u op ons kunt vertrouwen. Let op dat scholing, levering van reserveonderdelen, reparaties, inspecties en overige diensten alleen door onze geautoriseerde medewerkers en onze verkooppartners kunnen worden gegarandeerd. Anders zijn alle garantieaanspraken ongeldig.

Een lijst van onze huidige verkooppartners vindt u op www.bock.net/kontakt/vertriebspartner